叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一份关于南方有色妇女的(a Report Concerning The Colored Women Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一份关于南方有色妇女的(A Report Concerning the Colored Women of the)

[ðə; ði] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑ:n][ef] . ['sleɪtər] [fʌnd]
THE TRUSTEES OF THE JOHN F . SLATER FUND
这 受托人 的 这 约翰 F . 斯莱特 基金

约翰·F·斯莱特基金的受托人

[ə'keɪʒən(ə)l] ['pepərz] , [noʊ] . [naɪn]
Occasional Papers , No . 9
偶然 文件 , 不 . 9

特刊，第9期

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt]
A REPORT
一个 报告

一份报告

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]
CONCERNING THE
有关 这

关于

['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
COLORED WOMEN OF THE SOUTH
有色 女性 的 这 南

南方有色妇女

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[i:] . [si:] . ['hɑ:bsən]
E . C . HOBSON
E . C . 霍布森

EC·霍布森

[ænd; ənd]
AND
和

和

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

[si:] . [i:] . ['hɑ:pkɪnz]
C . E . HOPKINS
C . E . 霍普金斯

塞·霍普金斯

['bɔːltɪmɔːr]
BALTIMORE
巴尔的摩

巴尔的摩

['pʌblɪʃt]	[baɪ][ðə; ði]	TRUSTEES1896
PUBLISHED	**BY**	**THE**	**TRUSTEES1896**
已发布	经过	这	TRUSTEES1896

由受托人出版，1896年

['membər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[bɔːrd]	.
MEMBERS	**OF**	**THE**	**BOARD**	**.**
成员	的	这	木板	.

董事会成员。

[ə'pɔɪntɪd]	.	-	.
Appointed	**.**	**1882**	**.**
任命	.	-	.

任命于1882年。

['rʌðərfərd]	[biː] .	[heɪz]	, [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] .
Rutherford	**B**	**.**	**Hayes**	**,**	**of**	**Ohio**	**.**
卢瑟福	B	.	海耶斯	,	的	俄亥俄州	.

俄亥俄州的拉瑟福德·B·海斯。

[[ə; eɪ]]	-	.	-	.
[	**A**	**]**	**1893**	**.**	**1882**	**.**
[	一个	]	-	.	-	.

[A]1893.1882。

['mɔːrɪsən] [ɑːr] .	[weit]	, [ʌv; əv][ðə; ði]	['dɪstrɪkt]	[ʌv; əv]	[kə'lʌmbiə]	.
Morrison	**R**	**.**	**Waite**	**,**	**of**	**the**	**District**	**of**	**Columbia**	**.**
莫里森	拉	.	韦特	,	的	这	区	的	哥伦比亚	.

哥伦比亚特区的莫里森·R·韦特。

[[ə; eɪ]]	-	.	-	.
[	**A**	**]**	**1888**	**.**	**1882**	**.**
[	一个	]	-	.	-	.

[A]1888.1882。

['wɪljəm] [iː] .	[dɑːdʒ]	, [ʌv; əv]	[nuː]	[jɔːk]	.
William	**E**	**.**	**Dodge**	**,**	**of**	**New**	**York**	**.**
威廉	E	.	躲闪	,	的	新的	约克	.

纽约的威廉·E·道奇。

[[ə; eɪ]]	-	.	-	.
[	**A**	**]**	**1883**	**.**	**1882**	**.**
[	一个	]	-	.	-	.

[A]1883.1882。

['fɪlɪps]	[brʊks]	, [ʌv; əv]	[ˌmæsə'tʃuːsɪts]	.
Phillips	**Brooks**	**,**	**of**	**Massachusetts**	**.**
菲利普斯	布鲁克斯	,	的	马萨诸塞州	.

来自马萨诸塞州的菲利普斯·布鲁克斯。

[[biː]]	-	.	-	.
[	**B**	**]**	**1889**	**.**	**1882**	**.**
[	B	]	-	.	-	.

[B]1889.1882。

['dænjəl][siː] .	['gɪlmən]	, [ʌv; əv]	['merilənd]	.	-	.
Daniel	**C**	**.**	**Gilman**	**,**	**of**	**Maryland**	**.**	**1882**	**.**
丹尼尔	C	.	吉尔曼	,	的	马里兰州	.	-	.

丹尼尔·C·吉尔曼，马里兰州。1882年。

[dʒɑːn][ə; eɪ] . [ˈstjuːət; ˈstju-] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] . - .
John A . Stewart , of New York . 1882 .
约翰 一个 . 斯图尔特 , 的 新的 约克 . - .

纽约的约翰·A·斯图尔特，1882年。

[ˈælfred] [eɪtʃ] . [ˈkoʊlkwɪt] , [ʌv; əv][ˈdʒɔːrdʒə] .
Alfred H . Colquitt , of Georgia .
阿尔弗雷德 H . 科尔奎特 , 的 乔治亚州 .

来自佐治亚州的阿尔弗雷德·H·科尔奎特。

[[ə; eɪ]] - . - .
[A] 1894 . 1882 .
[一个] - . - .

[A]1894.1882。

[ˈmɔːrɪs] [keɪ] . [ˈdʒɛsəp] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] . - .
Morris K . Jesup , of New York . 1882 .
莫里斯 K . 杰瑟普 , 的 新的 约克 . - .

纽约的莫里斯·K·杰苏普，1882年。

[dʒeɪmz][piː] . [ˈbɔɪs] , [ʌv; əv] [kənˈtʌki] .
James P . Boyce , of Kentucky .
詹姆斯 P . 博伊斯 , 的 肯塔基州 .

肯塔基州的詹姆斯·P·博伊斯。

[[ə; eɪ]] - . - .
[A] 1888 . 1882 .
[一个] - . - .

[A]1888.1882。

[ˈwɪljəm] [ə; eɪ] . [ˈsleɪtər] , [ʌv; əv] [kəˈnetɪkət] .
William A . Slater , of Connecticut .
威廉 一个 . 斯莱特 , 的 康涅狄格州 .

康涅狄格州的威廉·A·斯莱特。

[ɪˈlektɪd] . - .
Elected . 1883 .
当选 . - .

当选于1883年。

[ˈwɪljəm] [iː] . [dɑːdʒ] , [ˈdʒunjɚ] . , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] . - .
William E . Dodge , Jr . , of New York . 1888 .
威廉 E . 躲闪 , 小 . , 的 新的 约克 . - .

纽约的威廉·E·道奇二世，1888 年。

[ˈmelvɪl] [ˈdʌbljuː] . [fʊlər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kəˈlʌmbiə] . - .
Melville W . Fuller , of the District of Columbia . 1889 .
梅尔维尔 W . 富勒 , 的 这 区 的 哥伦比亚 . - .

哥伦比亚特区的梅尔维尔·W·富勒，1889 年。

[dʒɑːn][ə; eɪ] . [ˈbroʊdəs] , [ʌv; əv] [kənˈtʌki] .
John A . Broadus , of Kentucky .
约翰 一个 . 布罗德斯 , 的 肯塔基州 .

肯塔基州的约翰·A·布罗德斯。

[[ə; eɪ]] - . - .
[A] 1895 . 1889 .
[一个] - . - .

[A]1895.1889。

[ˈhenri] [siː] . [ˈpɑːtər] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] . - .
Henry C . Potter , of New York . 1891 .
亨利 C . 波特 , 的 新的 约克 . - .

纽约的亨利·C·波特，1891年。

[dʒeɪ] . [el] . [em] . ['kɜːri] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] . - .
J . **L** . **M** . **Curry** , **of** **the** **District** **of** **Columbia** . **1894** .
J . L . M . 咖喱 , 的 这 区 的 哥伦比亚 . - .

JLM Curry，哥伦比亚特区。1894 年。

['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['nɔːrðən] , [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] . - .
William **J** . **Northen** , **of** **Georgia** . **1894** .
威廉 J . 北方 , 的 乔治亚州 . - .

乔治亚州的威廉·J·诺森 (William J. Northen)，1894 年。

['ɛlɪsən] ['keipəz] , [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .
Ellison **Capers** , **of** **South** **Carolina** .
埃里森 刺山柑 , 的 南 卡罗莱纳 .

来自南卡罗来纳州的埃里森·卡珀斯。

[[biː]] - . - .
[**B** **]** **1895** . **1894** .
[B] - . - .

[B]1895.1894。

[siː] . [biː] . ['gæləwei] , [ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] . - .
C . **B** . **Galloway** , **of** **Mississippi** . **1895** .
C . B . 加洛韦 , 的 密西西比州 . - .

CB Galloway，密西西比州。1895年。

[ˌælɪg'zændər][iː] . ['ɔr] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] . - .
Alexander **E** . **Orr** , **of** **New** **York** . **1896** .
亚历山大 E . 奥尔 , 的 新的 约克 . - .

纽约的亚历山大·E·奥尔，1896年。

['wɪljəm] [el] . ['wɪlsn] , [ʌv; əv] [west] [vər'dʒɪniə] .
William **L** . **Wilson** , **of** **West** **Virginia** .
威廉 L . 威尔逊 , 的 西方 弗吉尼亚州 .

西弗吉尼亚州的威廉·L·威尔逊。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [trʌst] [wʌz; wəz] [rev] . [ə; eɪ] . [dʒiː] .
From **1882** **to** **1891** , **the** **General** **Agent** **of** **the** **Trust** **was** **Rev** . **A** . **G** .
从 - 到 - , 这 一般的 代理人 的 这 相信 曾是 牧师 . 一个 . G .
['heɪˌgʊd] ,
Haygood ,
海古德 ,

从1882年到1891年，该信托的总代理人是A.G. Haygood牧师。

[diː] . [diː] . , [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] ,
D . **D** . , **of** **Georgia** ,
D . D . , 的 乔治亚州 ,

DD，来自佐治亚州，

[huː] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl]
who **resigned** **the** **office** **when** **he** **became** **a** **Bishop** **of** **the** **Methodist** **Episcopal**
WHO 辞职 这 办公室 什么时候 他 成为 一个 主教 的 这 卫理公会 圣公会
[tʃɜːrtʃ] , [saʊθ] .
Church , **South** .
教会 , 南 .

他辞去该职务，成为南方卫理公会主教。

[sɪns] - , [ðə; ðɪ] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt][hæv; həv] [bɪn] [dis'tʃaːdʒd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ]
Since **1891** , **the** **duties** **of** **a** **General** **Agent** **have** **been** **discharged** **by** **Dr**
自从 - , 这 职责 的 一个 一般的 代理人 有 到过 出院 经过 博士
. [dʒeɪ] . [el] . [em] . ['kɜːri] ,
. **J** . **L** . **M** . **Curry** ,
. J . L . M . 咖喱 ,

自 1891 年以来，总代理的职责一直由 JLM Curry 博士履行。

- [em][ˌes 'tiː] . , [en] . ['dʌbljuː] . , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [huː] [ɪz] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

1736	M	St	. ,	N	.	W	. ,	Washington	,	D	.	C	. ,	who	is	Chairman	of	the
-	M	英石	. ,	N	.	W	. ,	华盛顿	,	D	.	C	. ,	WHO	是	主席	的	这

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kə'mɪti] .

Educational	Committee	.
教育	委员会	.

华盛顿特区西北区 M 街 1736 号，他是教育委员会主席。

['futnəuts] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[daɪd][ɪn] ['ɑːfɪs] .

Died	in	office	.
死亡	在	办公室	.

在任上去世。

[[biː]]

[	B	]
[	B	]

[B]

[rɪ'zaɪnd] .

Resigned	.
辞职	.

辞职。

[ə'naʊnsmənt] .

ANNOUNCEMENT	.
公告	.

公告。

[ðə; ðɪ] [trʌs'tiːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒɑːn][ef] . ['sleɪtər] [fʌnd] [prə'poʊz][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə]

The	Trustees	of	the	John	F	.	Slater	Fund	propose	to	publish	from	time	to
这	受托人	的	这	约翰	F	.	斯莱特	基金	提出	到	发布	从	时间	到

[taɪm] ['pepərz] [ðæt] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] [reɪs] .

time	papers	that	relate	to	the	education	of	the	colored	race	.
时间	文件	那	涉及	到	这	教育	的	这	有色	种族	.

约翰·F·斯莱特基金会的受托人计划不定期出版与有色人种教育相关的论文。

[ðiːz] ['pepərz][ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ɪn]

These	papers	are	designed	to	furnish	information	to	those	who	are	concerned	in
这些	文件	是	设计	到	提供	信息	到	那些	WHO	是	担心的	在

[ðə; ðɪ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [skuːlz] ,

the	administration	of	schools	,
这	行政	的	学校	,

这些文件旨在为学校管理相关人员提供信息，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [baɪ][ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪʃənz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][ækt][ɔːr]

and	also	to	those	who	by	their	official	stations	are	called	upon	to	act	or
和	还	到	那些	WHO	经过	他们的	官方的	车站	是	称为	之上	到	行为	或者

[tuː; tə][əd'vaɪz][ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

to	advise	in	respect	to	the	care	of	such	institutions	.
到	建议	在	尊重	到	这	关心	的	这样的	机构	.

也包括那些因其官方职务而被要求就此类机构的照管事宜采取行动或提供建议的人。

[ðə; ði] [trʌs'ti:z] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blæks]

The	Trustees	believe	that	the	experimental	period	in	the	education	of	the	blacks
这	受托人	相信	那	这	实验	时期	在	这	教育	的	这	黑人

[ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

is	drawing	to	a	close	.
是	绘画	到	一个	关闭	.

董事会认为，对黑人进行教育的实验阶段即将结束。

['sɜ:rt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['daʊtɪd] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [naʊ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi]['dʒen(ə)rəli]

Certain	principles	that	were	doubted	thirty	years	ago	now	appear	to	be	generally
肯定	原则	那	是	怀疑	三十	年	前	现在	出现	到	是	一般来说

['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [saʊnd] .

recognized	as	sound	.
认可	作为	声音	.

三十年前还受到质疑的某些原则，现在似乎已被普遍认为是正确的。

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ['betər] ['sɪstəmz] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [prɪ'veɪl] ,

In	the	next	thirty	years	better	systems	will	undoubtedly	prevail	,
在	这	下一个	三十	年	更好的	系统	将要	无疑	占上风	,

未来三十年，更好的制度无疑会占据主导地位。

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['seprət] [steɪts] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['fri:li]

and	the	aid	of	the	separate	States	is	likely	to	be	more	and	more	freely
和	这	援助	的	这	分离	各州	是	可能	到	是	更多的	和	更多的	自由

[bi'stəu] .

bestowed	.
授予	.

各州之间的援助可能会越来越频繁地发放。

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ə'bʌndənt] [ru:m] [fɔ:r; fər] [kən'tɪnju:d] [ˌdʒenə'rɑ:səti][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv]

There	will	also	be	abundant	room	for	continued	generosity	on	the	part	of
那里	将要	还	是	丰富	房间	为了	持续	慷慨	在	这	部分	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .

individuals	and	associations	.
个人	和	协会	.

个人和团体仍将有充足的空间继续慷慨解囊。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði]['wɜ:rkərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪŋkəz] [ðæt] [ði:z]

It	is	to	encourage	and	assist	the	workers	and	the	thinkers	that	these
它	是	到	鼓励	和	协助	这	工人	和	这	思想家	那	这些

['pepərz] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] .

papers	will	be	published	.
文件	将要	是	已发布	.

发表这些论文是为了鼓励和帮助工人和思想家。

[iːtʃ] ['peɪpər] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]['nʌmbər] ([meɪd] [ʌp] ['tʃi:fli] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjuments]) ,

Each	paper	,	excepting	the	first	number	(	made	up	chiefly	of	official	documents	)	,
每个	纸	,	除外	这	第一的	数字	(	制成	向上	主要	的	官方的	文件	)	,

除第一期（主要由官方文件组成）外，每份报纸

[wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['ʌtərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

will	be	the	utterance	of	the	writer	whose	name	is	attached	to	it	,
将要	是	这	发声	的	这	作家	谁	姓名	是	随附的	到	它	,

将是署名作者的言论。

[ðə; ði] [trʌs'ti:z] [dɪs'kleɪmɪŋ] [ɪn] [æd'væns] [ɔ:l][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][fækts]

the	Trustees	disclaiming	in	advance	all	responsibility	for	the	statement	of	facts
这	受托人	免责声明	在	进步	全部	责任	为了	这	陈述	的	事实

[ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] . [[faɪv]]

and	opinions	.	[	5	]
和	意见	.	[	5	]

受托人事先声明对事实和意见的陈述不承担任何责任。[5]

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

A	REPORT	CONCERNING	THE	COLORED	WOMEN	OF	THE	SOUTH	.
一个	报告	有关	这	有色	女性	的	这	南	.

一份关于南方有色妇女的报告。

[tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [trʌs'ti:z]

To	the	Board	of	Trustees
到	这	木板	的	受托人

致董事会

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑ:n][ef] . ['sleɪtər] [fʌnd] .

of	the	John	F	.	Slater	Fund	.
的	这	约翰	F	.	斯莱特	基金	.

约翰·F·斯莱特基金会。

['dʒent(ə)lmən] :

Gentlemen	:
先生们	:

先生们:

— [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tu:; tə][səb'mɪt][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] [tʊr] (

—	We	have	the	honor	to	submit	the	following	report	of	a	recent	tour	(
—	我们	有	这	荣誉	到	提交	这	下列的	报告	的	一个	最近的	旅游	(

[meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][jʊr; jər] [bɔ:rd]) [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]

made	at	the	request	of	your	Board	)	for	the	purpose	of	ascertaining	the
制成	在	这	要求	的	你的	木板	)	为了	这	目的	的	确定	这

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

condition	,
状况	,

—我们荣幸地呈上以下这份近期考察报告（应贵董事会要求而进行），目的是为了查明情况:

['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɔ:rəl] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

mental	and	moral	,	of	the	colored	women	of	the	South	.
精神的	和	道德	,	的	这	有色	女性	的	这	南	.

南方有色妇女的精神和道德状况。

[wi:; wi]['stɑ:rtɪd][ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] 20th , - .

We	started	on	October	20th	,	1895	.
我们	开始	在	十月	20th	,	-	.

我们始于1895年10月20日。

['aʊər; ɑ:r] [tʊr] [wʌz; wəz][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði][faɪv] ['sentrəl] [steɪts] , — [vər'dʒɪniə] , [nɔ:rθ] [ænd; ənd]

Our	tour	was	confined	to	the	five	Central	States	,	—	Virginia	,	North	and
我们的	旅游	曾是	受限	到	这	五	中央	各州	,	—	弗吉尼亚州	,	北	和

[saʊθ] [ˌkærə'lainə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][ˌælə'bæmə] .

South	Carolina	,	Georgia	and	Alabama	.
南	卡罗莱纳	,	乔治亚州	和	阿拉巴马州	.

我们的巡演范围仅限于中部五个州——弗吉尼亚州、北卡罗来纳州、南卡罗来纳州、佐治亚州和阿拉巴马州。

[wi:; wi] ['vɪzɪtɪd] ['twenti] - [fɔ:r] [sku:lz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

We	visited	twenty	-	four	schools	and	institutions	,
我们	到访	二十	-	四	学校	和	机构	,

我们走访了24所学校和机构,

[ɪg'zæmɪnd][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði][wʌn] - [rʊmd; ru:md]['kæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n]

examined	the	life	of	the	people	in	the	one	-	roomed	cabin	of	the	plantation
检查	这	生活	的	这	人们	在	这	一	-	房间	舱	的	这	种植园

[ænd; ənd][roʊd] - [saɪd] ,

and	road	-	side	,
和	路	-	边	,

考察了种植园和路边单间小屋里人们的生活,

[ɪn][ðə; ði] ['hʌvl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [taʊnz] ,

in	the	hovels	of	the	manufacturing	towns	,
在	这	茅屋	的	这	制造业	城镇	,

在制造业城镇的简陋棚屋里，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [niːt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['hoʊmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['ɪndəstri]

as	well	as	the	neat	and	attractive	homes	which	are	the	result	of	industry
作为	出色地	作为	这	整洁的	和	吸引人的	房屋	哪个	是	这	结果	的	行业

[ænd; ənd] [θrɪft] ['eɪdɪd] [baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	thrift	aided	by	education	.
和	节约	协助	经过	教育	.

以及那些整洁美观的房屋，这些都是勤劳节俭和教育共同作用的结果。

[wiː; wi] [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['klɜːdʒiːmɪn, 'klɜːdʒiːˌmɛn] , ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , ['dɑːktɜ-z] , ['drʌgists] ,

We	conversed	with	colored	clergymen	,	lawyers	,	doctors	,	druggists	,
我们	交谈	和	有色	神职人员	,	律师	,	医生	,	药剂师	,

['ɑːtɪzænz] , ['kɑːt(ə)n] - ['fæktərz][ænd; ənd]['læbɔːərz] ,

artisans	,	cotton	-	factors	and	laborers	,
工匠	,	棉布	-	因素	和	劳工	,

我们与有色人种的牧师、律师、医生、药剂师、工匠、棉花代理商和工人进行了交谈，

[wɪð; wɪθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃərz] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] , [wɪð; wɪθ]

with	male	and	female	teachers	in	educational	and	industrial	schools	,	with
和	男性	和	女性	教师	在	教育	和	工业的	学校	,	和

[treɪnd] ['nɜːrsɪz][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,

trained	nurses	and	servants	,
受过训练	护士	和	仆人	,

教育和工业学校配备男女教师，以及训练有素的护士和佣人。

[wɪð; wɪθ] [waɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['gɜ-lz][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] .

with	wives	and	mothers	,	and	with	girls	in	and	out	of	the	schools	.
和	妻子们	和	母亲们	,	和	和	女孩们	在	和	出去	的	这	学校	.

与妻子和母亲们，以及在校内外的女孩们。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [wiː; wi] [drɔː] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] ,

If	the	conclusions	we	draw	should	seem	optimistic	,
如果	这	结论	我们	画	应该	似乎	乐观的	,

如果我们得出的结论看起来比较乐观，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] ['aʊər; ɑːr] [im'preʃəns] [frʌm; frəm] ['niːgrəuz]

it	should	be	remembered	that	we	received	our	impressions	from	negroes
它	应该	是	记得	那	我们	已收到	我们的	印象	从	黑人

[æt; ət][ðer; ðər][best] ,

at	their	best	,
在	他们的	最好的	,

应该记住，我们对黑人的印象大多来自他们最好的一面。

[ɪn][ðə; ði][faɪv] [steɪts] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ,

in	the	five	states	we	visited	,
在	这	五	各州	我们	到访	,

在我们访问的五个州中，

[æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ʌndər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hæv; həv] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

as	most	of	them	under	thirty	years	of	age	have	come	under	the	influence
作为	最多	的	他们	在下面	三十	年	的	年龄	有	来	在下面	这	影响

[ʌv; əv] [[sɪks]]

of	[	6	]
的	[	6	]

由于他们中的大多数不到三十岁，都受到了[6]的影响

[ðə; ði] [greɪt] [skuːlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['nɔːrðərn] [fɪ'lænθrəpi] .

the	**great**	**schools**	**which**	**have**	**been**	**established**	**by**	**northern**	**philanthropy**	**.**
这	伟大的	学校	哪个	有	到过	已确立的	经过	北方	慈善事业	.

由北方慈善机构建立的伟大学校。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] [ðiːz] [skuːlz] [[wʌn]] [ɪn'telɪdʒənt] , ['mɑːdɪst] , [self] -

We	**found**	**the**	**graduates**	**of**	**these**	**schools**	**[**	**1**	**]**	**intelligent**	**,**	**modest**	**,**	**self**	**-**
我们	成立	这	毕业生	的	这些	学校	[	1	]	聪明的	,	谦虚的	,	自己	-

[rɪ'spektɪŋ] ,

respecting	**,**
尊重	,

我们发现这些学校的毕业生[1]聪明、谦逊、自尊，

[klɪr] ['saɪtɪd] [ænd; ənd][fræŋk][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ænd; ənd]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv]

clear	**sighted**	**and**	**frank**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**shortcomings**	**and**	**defects**	**of**
清除	目击者	和	坦率	在	看待	到	这	缺点	和	缺陷	的

[ðer; ðər] [reɪs] ,

their	**race**	**,**
他们的	种族	,

他们对自己种族的缺点和缺陷有着清醒而坦率的认识。

[ænd; ənd] [waɪl] ['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə]

and	**while**	**grateful**	**for**	**all**	**that**	**has**	**been**	**done**	**for**	**them**	**,**	**anxious**	**to**
和	尽管	感激的	为了	全部	那	有	到过	完毕	为了	他们	,	焦虑的	到

[help] [ðəm'selvz] ,

help	**themselves**	**,**
帮助	他们自己	,

他们虽然感激别人为他们所做的一切，但也渴望自助，

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][hoʊp][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

and	**full**	**of**	**confidence**	**and**	**hope**	**for**	**the**	**future**	**.**
和	满的	的	信心	和	希望	为了	这	未来	.

并对未来充满信心和希望。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [nɑːt] ['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Among	**those**	**not**	**actually**	**in**	**the**	**schools**	**we**	**found**	**the**	**desire**	**for**	**education**
之中	那些	不是	实际上	在	这	学校	我们	成立	这	欲望	为了	教育

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['diːsənsiz] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tens] ,

and	**for**	**the**	**decencies**	**of**	**life**	**to**	**be**	**intense**	**,**
和	为了	这	体面	的	生活	到	是	激烈的	,

我们发现，即使在那些没有入学的人群中，人们对教育和体面生活的渴望也十分强烈。

[ænd; ənd] ['perənts] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['gretɪst] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [sɪ'kjʊr]

and	**parents**	**appear**	**to**	**be**	**willing**	**to**	**make**	**the**	**greatest**	**sacrifices**	**to**	**secure**
和	父母	出现	到	是	愿意的	到	制作	这	最	牺牲	到	安全的

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ['betər] [æd'væntɪdʒɪz] .

for	**their**	**children**	**better**	**advantages**	**.**
为了	他们的	孩子们	更好的	优势	.

父母们似乎愿意做出最大的牺牲，为子女争取更好的发展机会。

[bʌt; bət][ðə; ði]['niːgroʊ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [temp'teiʃənz] ,

But	**the**	**negro**	**women**	**of**	**the**	**South**	**are**	**subject**	**to**	**temptations**	**,**
但	这	黑人	女性	的	这	南	是	主题	到	诱惑	,

但是南方黑人妇女很容易受到诱惑。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [waɪt] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæv; həv][noʊ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ,

of	**which**	**their**	**white**	**sisters**	**of**	**the**	**North**	**have**	**no**	**appreciation**	**,**
的	哪个	他们的	白色的	姐妹	的	这	北	有	不	欣赏	,

而她们北方的白人姐妹们对此却毫无感激之情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] [ɪn'sleɪvmənt] .

and	which	come	to	them	from	the	days	of	their	race	enslavement	.
和	哪个	来	到	他们	从	这	天	的	他们的	种族	奴役	.

这些都源于他们种族被奴役的时期。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn]['ʌndər][ə; eɪ][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm]

They	are	still	the	victims	of	the	white	man	under	a	survival	of	a	system
他们	是	仍然	这	受害者	的	这	白色的	男人	在下面	一个	生存	的	一个	系统

['tæsɪtli] ['rekəgnaɪzd] ,

tacitly	recognized	,
默许地	认可	,

在一种心照不宣的制度下，他们仍然是白人统治下的受害者。

[wɪtʃ] [di'praivz] [ðem; ðəm] [['sɛvən]]

which	deprives	them	[	7	]
哪个	剥夺	他们	[	7	]

这剥夺了他们的权利[7]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][help][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪt] ['wɪmɪn] ,

of	the	sympathy	and	help	of	the	Southern	white	women	,
的	这	同情	和	帮助	的	这	南方	白色的	女性	,

感谢南方白人妇女的同情和帮助，

[ænd; ənd][tu:; tə] [mi:t] [sʌtʃ] [temp'teiʃənz] [ðə; ði]['ni:groʊ]['wʊmən][kæn; kən]['oʊnli]['ɔ:fər][ðə; ði]

and	to	meet	such	temptations	the	negro	woman	can	only	offer	the
和	到	见面	这样的	诱惑	这	黑人	女士	能	仅有的	提供	这

[rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] ['mɔ:rəl]['stændərd] ,

resistance	of	a	low	moral	standard	,
反抗	的	一个	低的	道德	标准	,

面对这样的诱惑，黑人妇女只能以低下的道德标准来抵抗。

[æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] ,

an	inheritance	from	the	system	of	slavery	,
一个	遗产	从	这	系统	的	奴隶制	,

这是奴隶制度的遗留产物。

[meɪd] [stɪl] ['loʊər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][laɪf] - [lɔ:ŋ] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ][wʌn] - [rʊmd; ru:md]['kæbɪn] .

made	still	lower	from	a	life	-	long	residence	in	a	one	-	roomed	cabin	.
制成	仍然	降低	从	一个	生活	-	长的	住宅	在	一个	一	-	房间	舱	.

比终生居住在单间小屋里的人还要低得多。

[rɪ'mu:v] [ə; eɪ][gɜ:rl] ['ɜ:rli] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [dɪ'greɪdɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

Remove	a	girl	early	from	such	degrading	environment	,
消除	一个	女孩	早期的	从	这样的	降级	环境	,

尽早将女孩从这种有辱人格的环境中带走。

[send] [hɜ:r; hər] [hoʊm] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l]['di:s(ə)nsi]

send	her	home	to	her	people	with	the	changed	idea	of	personal	decency
发送	她	家	到	她	人们	和	这	已更改	主意	的	个人的	体面

[ə'kwaɪrd] [baɪ] ['rezɪdəns] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [sku:lz] ,

acquired	by	residence	at	one	of	the	training	schools	,
获得	经过	住宅	在	一	的	这	训练	学校	,

把她送回她的家乡，让她带着在培训学校学习后形成的新的个人礼仪观念回到她的人民身边。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [bɪ'kʌmz] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['eɪdʒənt][fɔ:r; fər] [gʊd] [ɪn][hɜ:r; hər]['fæməli]

and	she	becomes	at	once	a	powerful	agent	for	good	in	her	family
和	她	变成	在	一次	一个	强大的	代理人	为了	好的	在	她	家庭

[ænd; ənd] ['neɪbərhʊd] .

and	neighborhood	.
和	邻里	.

她立刻成为家庭和邻里中一股强大的行善力量。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kɜːri] , [ðə; ði]['eɪb(ə)l] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sleɪtər][ænd; ənd] ['piːˌbɑːdi] [trʌsts] , [sez] :

Dr	.	Curry	,	the	able	Secretary	of	the	Slater	and	Peabody	Trusts	,	says	:
博士	.	咖喱	,	这	有能力的	秘书	的	这	斯莱特	和	皮博迪	信托	,	说道	:

斯莱特和皮博迪信托基金的能干秘书柯里博士说:

“ [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [kən'kluːsɪv] ,

“	Of	the	desire	of	the	colored	people	for	education	the	proof	is	conclusive	,
“	的	这	欲望	的	这	有色	人们	为了	教育	这	证明	是	确凿	,

“有色人种渴望接受教育，这一点已得到确凿证明。”

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][kə'pæsəti][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ment(ə)l] ['kʌltʃər] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv]

and	of	their	capacity	to	receive	mental	culture	there	is	not	a	shade	of
和	的	他们的	容量	到	收到	精神的	文化	那里	是	不是	一个	阴影	的

[ə; eɪ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [æn; ən] [əd'vɜːrs] [haɪ'pɑːθəsɪs] . ” [[ˌtuː'tuː]]

a	reason	to	support	an	adverse	hypothesis	.	”	[	2	]
一个	原因	到	支持	一个	不利	假设	.	”	[	2	]

对于他们接受精神文化的能力，没有任何理由支持相反的假设。”[2]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sər'praɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] , [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [skuːlz] [wiː; wi]

It	was	a	great	surprise	to	us	to	learn	that	,	at	all	the	schools	we
它	曾是	一个	伟大的	惊喜	到	我们	到	学习	那	,	在	全部	这	学校	我们

['vɪzɪtɪd] ,

visited	,
到访	,

令我们非常惊讶的是，在我们参观的所有学校中，

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] ([ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [skuːlz]) [peɪ] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə]['sev(ə)n]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

the	pupils	(	except	in	the	state	schools	)	pay	from	five	to	seven	dollars
这	学生	(	除了	在	这	状态	学校	)	支付	从	五	到	七	美元

[ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔːr; fər] [bɔːrd] [ænd; ənd][tu'ɪʃ(ə)n] .

a	month	for	board	and	tuition	.
一个	月	为了	木板	和	学费	.

除公立学校外，其他学校的学生每月需缴纳五到七美元的住宿费和学费。

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [peɪ] ,

Those	who	cannot	pay	,
那些	WHO	不能	支付	,

那些无力支付的人，

[wɜːrk] [ten] ['aʊərz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [tuː] ['aʊərz] ['skuːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

work	ten	hours	a	day	for	the	privilege	of	two	hours	schooling	in	the	evening	.
工作	十	小时	一个	天	为了	这	特权	的	二	小时	学校教育	在	这	晚上	.

每天工作十个小时，只为晚上能上两个小时的课。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['bʊkər] ['wɑːʃɪŋtən] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

It	was	in	this	way	Booker	Washington	obtained	his	education	,
它	曾是	在	这	方式	布克	华盛顿	获得	他的	教育	,

布克·华盛顿就是这样接受教育的。

['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə] [riːtʃ] ['hæmptən] .

working	his	way	one	hundred	miles	to	reach	Hampton	.
在职的	他的	方式	一	百	英里	到	抵达	汉普顿	.

他跋涉了一百英里到达汉普顿。

[ðə; ði] [deɪ] [s'kɒləz] [ɪn] [tuː] ['rʊrəl] [skuːlz] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [belt] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] [peɪd]

The	day	scholars	in	two	rural	schools	we	visited	in	the	black	belt	of	Alabama	paid
这	天	学者们	在	二	乡村的	学校	我们	到访	在	这	黑色的	腰带	的	阿拉巴马州	有薪酬的

[wʌn]['dɑːlər][ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][tu'ɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] ,

one	dollar	a	month	for	their	tuition	for	eight	months	,
一	美元	一个	月	为了	他们的	学费	为了	八	几个月	,

我们在阿拉巴马州黑带地区的两所乡村学校走访，那里的走读生每月只需缴纳一美元学费，为期八个月。

[æz; əz][ðə; ði] [steɪt] ['oʊnli] [peɪz] , [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ,

as	the	state	only	pays	,	on	an	average	,
作为	这	状态	仅有的	支付	,	在	一个	平均的	,

因为国家平均只支付

['θɜːrti] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [prə'vaidz]

thirty	dollars	a	month	to	a	teacher	for	three	months	,	and	provides
三十	美元	一个	月	到	一个	老师	为了	三	几个月	,	和	提供

['niːðər] [skuːl] - [haʊs] [nɔːr] [bʊks] .

neither	school	-	house	nor	books	.
两者都不	学校	-	房子	也不	图书	.

每月支付教师三十美元，为期三个月，但既不提供校舍也不提供书籍。

[wer] , [wiː; wi][æsk] , [duː][wiː; wi][faɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] [ʌv; əv]

Where	,	we	ask	,	do	we	find	among	the	well	-	to	-	do	working	classes	of
在哪里	,	我们	问	,	做	我们	寻找	之中	这	出色地	-	到	-	做	在职的	课程	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] ,

the	North	,
这	北	,

我们不禁要问，在北方富裕的工人阶级中，我们能在哪里找到.....

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['puːrɪst] , [sʌtʃ] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə]['edʒukeɪt][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ?

to	say	nothing	of	the	poorest	,	such	an	effort	to	educate	their	children	?
到	说	没有什么	的	这	最贫困	,	这样的	一个	努力	到	教育	他们的	孩子们	?

更何况是最贫困的家庭，他们要付出如此努力来教育自己的孩子?

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][soʊ] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]

Of	the	moral	effect	of	the	education	so	obtained	there	seems	to	be	no
的	这	道德	影响	的	这	教育	所以	获得	那里	似乎	到	是	不

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

这种教育所带来的道德影响似乎毋庸置疑。

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [seɪ] , “ [ɔːl][wiː; wi][æsk][ɪz][taɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] ,

The	leaders	of	the	race	say	,	“	all	we	ask	is	time	and	a	fair	chance	,
这	领导人	的	这	种族	说	,	“	全部	我们	问	是	时间	和	一个	公平的	机会	,

领跑者们表示：“我们所要求的只是时间和公平的机会。”

” [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fjuːtʃər][baɪ][ðer; ðər][pæst] [sɪns] [ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] , [wiː; wi]

”	and	judging	of	their	future	by	their	past	since	the	emancipation	,	we
”	和	评判	的	他们的	未来	经过	他们的	过去的	自从	这	解放	,	我们

[θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] .

think	they	are	right	.
思考	他们	是	正确的	.

“从他们自解放以来的过去来判断他们的未来，我们认为他们是正确的。”

[wiː; wi][wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [[eɪt]]

We	were	surprised	[	8	]
我们	是	惊讶	[	8	]

我们感到惊讶[8]

[æt; ət][ðer; ðər] [klɪr] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðer; ðər]['piːp(ə)l] , [æt; ət]

at	their	clear	judgment	and	general	information	about	their	people	,	at
在	他们的	清除	判断	和	一般的	信息	关于	他们的	人们	,	在

[ðer; ðər] ['friːdəm] [frʌm; frəm] ['mælɪs] ,

their	freedom	from	malice	,
他们的	自由	从	恶意	,

根据他们清晰的判断和对人民的总体了解，以及他们没有恶意，

[ænd; ənd]['kaındli] ['fi:lıŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [waıts] ,

and	kindly	feeling	toward	the	whites	,
和	亲切地	感觉	朝向	这	白人	,

以及对白人的友善之情，

[ænd; ənd][ın] [ðıs] [kə'nekʃ(ə)n] [wi:; wi] [meı] [kwoʊt] [ə; eı][ˌkɑ:nvər'seıʃ(ə)n][wıð; wıθ]['mıstər] . ['tʃævıs, 'tʃeıvıs] ,

and	in	this	connection	we	may	quote	a	conversation	with	Mr	.	Chavis	,
和	在	这	联系	我们	可能	引用	一个	对话	和	先生	.	查维斯	,

在此，我们可以引用与查维斯先生的一段对话：

[ə; eı]['ni:groʊ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeıt][ʌv; əv] ['gæmən] [ˌθi:ə'lɑ:dʒıkl] ['semıneri] , [ænd; ənd][ın] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]

a	negro	graduate	of	Gammon	Theological	Seminary	,	and	in	charge	of
一个	黑人	毕业	的	加蒙	神学	神学院	,	和	在	收费	的

[ðə; ði] ['benıt] [sku:l] [æt; ət] ['gri:nz,bʌrə] ,

the	Bennet	School	at	Greensboro	,
这	贝内特	学校	在	格林斯伯勒	,

一位毕业于加蒙神学院的黑人，曾任格林斯伯勒贝内特学校校长。

[en] . [si:] . [hi:; hi] [sez] :

N	.	C	.	He	says	:
N	.	C	.	他	说道	:

他说：

“ [ðə; ði] [waıts] [kəm'pleın] [ðæt] [ðə; ði]['edʒukeıtıd]['ni:groʊ] [di'klainz] - [haırd] [wɜ:rk] - [ænd; ənd] [ðæt]

“	The	whites	complain	that	the	educated	negro	declines	'	hired	work	'	and	that
“	这	白人	抱怨	那	这	受过教育	黑人	下降	-	雇用	工作	-	和	那

[ˌedʒu'keıʃ(ə)n][ız] ['ruinıŋ] [hım; ım] .

education	is	ruining	him	.
教育	是	毁坏	他	.

白人抱怨说，受过教育的黑人拒绝'雇佣工作'，教育正在毁了他。

[ðoʊz] [men] [hu:] [hæv; həv] [ə'kwaırd] [ə; eı] [prə'feʃ(ə)n] [ɔ:r] [treıd] ,

Those	men	who	have	acquired	a	profession	or	trade	,
那些	男人	WHO	有	获得	一个	职业	或者	贸易	,

那些已经获得某种职业或技能的人，

[ɔ:r] ['lɜ:rnıd] [haʊ] [tu:; tə] ['kʌltıveıt] [ðə; ði][lænd][ɑ:n][ˌsaıən'tıfık]['prınsəp(ə)lz] ,

or	learned	how	to	cultivate	the	land	on	scientific	principles	,
或者	学习	如何	到	培育	这	土地	在	科学	原则	,

或者学会了如何运用科学原理耕作土地，

[rı'fju:z] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] [ım'plɔı] [ʌv; əv][ðə; ði] [waıts] [æt; ət][sıks][ɔ:r] [eıt] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ə; eı] [mʌnθ]

refuse	to	enter	the	employ	of	the	whites	at	six	or	eight	dollars	a	month
拒绝	到	进入	这	采用	的	这	白人	在	六	或者	八	美元	一个	月

,

,

,

拒绝接受白人雇佣，月薪六到八美元。

[bı'kəz, bı'kɔ:z] [ˌındı'pendəntli] [ðeı] [kæn; kən] [ɜ:rn] [mɔ:r] ,

because	independently	they	can	earn	more	,
因为	独立	他们	能	赚	更多的	,

因为他们独立工作可以赚更多钱，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [waıts] [seı] - [ðer; ðər][ız][ə; eı]['ni:groʊ] [spɔıld] [baı][ˌedʒu'keıʃ(ə)n] . -

and	then	the	whites	say	'	there	is	a	negro	spoiled	by	education	.	'
和	然后	这	白人	说	-	那里	是	一个	黑人	被宠坏了	经过	教育	.	-

然后白人就说"有个黑人被教育宠坏了"。

“ [ðə; ði]['gɜ˞:lz] [hu:] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:lz] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ['nɑ:lɪdʒ]

“	The	girls	who	graduate	from	the	schools	have	acquired	knowledge
“	这	女孩们	WHO	毕业	从	这	学校	有	获得	知识

[wɪtʃ] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðəm'selvz] [æt; ət] [gʊd] ['weɪdʒɪz][ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['mæri] ,

which	enables	them	to	support	themselves	at	good	wages	until	they	marry	,
哪个	启用	他们	到	支持	他们自己	在	好的	工资	直到	他们	结婚	,

“从这些学校毕业的女孩们所掌握的知识，使她们能够在结婚前获得不错的收入来养活自己。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][du:][faɪv] ['jɪrz] ['æftər] [ðeɪ] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] ,

which	they	generally	do	five	years	after	they	graduate	,
哪个	他们	一般来说	做	五	年	后	他们	毕业	,

他们通常在毕业五年后这样做。

['dʒen(ə)rəli][tu:; tə][ðə; ði][men][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd] .

generally	to	the	men	with	whom	they	have	been	educated	.
一般来说	到	这	男人	和	谁	他们	有	到过	受过教育	.

一般来说，是指与他们一起接受教育的男性。

[ɪf] [ðeɪ] [baɪ] [tʃæns] [goʊ]['ɪntu:][də'mestɪk] ['sɜ:rvɪs] , [ðeɪ] [get][frʌm; frəm] [fɔ:r] [tu:; tə][sɪks]['dɑ:lɜ˞z, 'dɔlɜ˞z]

If	they	by	chance	go	into	domestic	service	,	they	get	from	four	to	six	dollars
如果	他们	经过	机会	去	进入	国内的	服务	,	他们	得到	从	四	到	六	美元

[ə; eɪ] [mʌnθ] ,

a	month	,
一个	月	,

如果他们碰巧从事家政服务，每月能挣到四到六美元。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][oʊld] [sleɪv] [deɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zent] ;

and	are	treated	as	in	the	old	slave	days	,	which	they	naturally	resent	;
和	是	治疗	作为	在	这	老的	奴隶	天	,	哪个	他们	自然	怨恨	;

他们被像旧奴隶时代那样对待，这自然令他们感到愤慨；

[ðeɪ] ['ðerfɔ:r] [si:k] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] . ”

they	therefore	seek	independent	occupations	.	”
他们	所以	寻找	独立的	职业	.	”

因此，他们会寻求独立的职业。

“ [haʊ] [ə'baʊt][ðer; ðər]['mɔrəlz] ? ” [wi:; wi] [æskt] .

“	How	about	their	morals	?	”	we	asked	.
“	如何	关于	他们的	德	?	”	我们	问	.

“他们的道德品质如何？”我们问道。

“ [aɪ][kæn; kən] ['kɑ:nfɪdəntli] [ə'sɜ:rt] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜ˞:lz][aɪ][hæv; həv]['edʒukeɪtɪd] ['veri] [fju:] [hæv; həv]

“	I	can	confidently	assert	,	that	of	the	girls	I	have	educated	very	few	have
“	我	能	自信地	断言	,	那	的	这	女孩们	我	有	受过教育	非常	很少	有

[gɔ:n] [ə'streɪ] ,

gone	astray	,
已消失	误入歧途	,

我可以自信地说，在我教育过的女孩中，误入歧途的寥寥无几。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [temp'teiʃənz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪts] [ɑ:r; ər][nɑ:t][səb'dʒɛktɪd] .

and	in	the	face	of	temptations	to	which	the	whites	are	not	subjected	.
和	在	这	脸	的	诱惑	到	哪个	这	白人	是	不是	受	.

并且要面对白人不会遇到的诱惑。

[wi:; wi] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər]['du:ti][ɪn][laɪf][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd]

We	teach	them	it	is	a	part	of	their	duty	in	life	to	encourage	and
我们	教	他们	它	是	一个	部分	的	他们的	责任	在	生活	到	鼓励	和

[gaɪd] [ðer; ðər] ['ɪgnərənt] ['sɪstər] .

guide	their	ignorant	sisters	.
指导	他们的	无知	姐妹	.

我们教导她们，鼓励和引导无知的姐妹是她们人生责任的一部分。

[wiː; wi] [straɪv] [ɪn] [ðɪs] [skuːl] [tuː; tə] [faʊnd] ['aʊər; ɑːr][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['krɪstʃən] ['beɪsɪs]

We	strive	in	this	school	to	found	our	education	upon	a	strong	Christian	basis
我们	努力	在	这	学校	到	成立	我们的	教育	之上	一个	强的	基督教	基础

,

,

,

本校致力于将教育建立在坚实的基督教基础上。

[ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['blesɪd; blest]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] . ”

and	we	feel	that	God	has	already	blessed	our	work	.	”
和	我们	感觉	那	上帝	有	已经	蒙福	我们的	工作	.	”

我们觉得上帝已经祝福了我们的工作。

“ [wʌt] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][jʊr; jər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ? ”

“	What	occupations	are	open	to	your	young	people	?	”
“	什么	职业	是	打开	到	你的	年轻的	人们	?	”

“你们的年轻人可以选择哪些职业？”

“ [ðə; ði] [men] [bɪ'kʌm] ['klɜːdʒiːmɪn, 'klɜːdʒiːˌmɛn] , ['dɑːktɜ-z] , ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , [ə'pɒθɪk(ə)rɪ] [ænd; ənd]

“	The	men	become	clergymen	,	doctors	,	lawyers	,	apothecaries	and
“	这	男人	变得	神职人员	,	医生	,	律师	,	药剂师	和

['tiːtʃərz] .

teachers	.
教师	.

“这些人有的成为神职人员，有的成为医生，有的成为律师，有的成为药剂师，有的成为教师。”

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪdz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['oʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl]

Many	of	the	trades	are	now	open	to	them	,	thanks	to	the	industrial
许多	的	这	交易	是	现在	打开	到	他们	,	谢谢	到	这	工业的

[skuːlz] .

schools	.
学校	.

多亏了职业学校，现在很多行业都向他们开放了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['baɪɪŋ] [lænd] ,

They	are	buying	land	,
他们	是	购买	土地	,

他们正在购买土地。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [əb'teɪn][æt; ət]['hæmptən][ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	through	the	education	they	obtain	at	Hampton	and	Tuskegee	they	are
和	通过	这	教育	他们	获得	在	汉普顿	和	塔斯基吉	他们	是

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒəntli] .

cultivating	it	more	intelligently	.
耕作	它	更多的	聪明地	.

他们在汉普顿大学和塔斯基吉大学接受的教育，让他们能够更明智地培养这种能力。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][æz; əz] [jet] [gɔːn] [mʌtʃ] ['ɪntuː] ['bɪznəs] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]

They	have	not	as	yet	gone	much	into	business	,	owing	to	the	want	of
他们	有	不是	作为	然而	已消失	很多	进入	商业	,	欠款	到	这	想	的

['kæpɪt(ə)l] . ” [[naɪn]]

capital	.	”	[	9	]
首都	.	”	[	9	]

由于缺乏资金，他们还没有真正开始经商。[9]

“ [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'fɛʃənz] [juː; jʊ]['menʃ(ə)n] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]

“	In	the	practice	of	the	professions	you	mention	,	are	they	employed	by	the
“	在	这	实践	的	这	职业	你	提到	,	是	他们	受雇	经过	这

[waɪts] ? ”

whites	?	”
白人	?	”

“在你提到的这些职业中，从业人员都是受雇于白人吗？”

“ ['hɑ:rdli][æt; ət][ɔ:l] ; [bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər] [eɪt] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]

“	**Hardly**	**at**	**all**	**;**	**but**	**we**	**are**	**eight**	**millions**	**of**	**people**	**,**	**and**	**that**	**is**	**a**
“	几乎	在	全部	;	但	我们	是	八	百万	的	人们	,	和	那	是	一个

['neɪʃ(ə)n][ɪn][ɪt'self] ,

nation	**in**	**itself**	**,**
国家	在	本身	,

“几乎不可能；但我们有八百万人口，这本身就是一个国家了。”

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] ,

so	**that**	**we**	**are**	**independent**	**in**	**that**	**respect**	**,**
所以	那	我们	是	独立的	在	那	尊重	,

因此，我们在这方面是独立的。

[ðoʊ] [noʊ] [daʊt] [ɪn][taɪm][ðə; ði] [waɪts] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [ˌju: 'es] ['ɔkjupaiŋ]

though	**no**	**doubt**	**in**	**time**	**the**	**whites**	**will**	**become**	**accustomed**	**to**	**seeing**	**us**	**occupying**
尽管	不	怀疑	在	时间	这	白人	将要	变得	习惯	到	看到	我们	占领

[pə'ziʃənz][ri'kwaiərɪŋ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,

positions	**requiring**	**education**	**and**	**intelligence**	**,**
职位	需要	教育	和	智力	,

毫无疑问，假以时日，白人终将习惯于看到我们担任需要教育和智慧的职位。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ˌju: 'es] . ”

and	**will**	**employ**	**us**	**.**	**”**
和	将要	采用	我们	.	”

他们会雇用我们。”

“ [wer] [du:][jʊr; jər][best]['pju:p(ə)lz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? ”

“	**Where**	**do**	**your**	**best**	**pupils**	**come**	**from**	**?**	**”**
“	在哪里	做	你的	最好的	学生	来	从	?	”

“你们学校最优秀的学生来自哪里？”

“ [frʌm; frəm][ðə; ði]['rʊrəl] ['distrikts] .

“	**From**	**the**	**rural**	**districts**	**.**
“	从	这	乡村的	地区	.

“来自农村地区。

[ðə; ði]['gɝ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [lɜ:rn] , [mɔ:r]

The	**girls**	**and**	**boys**	**from**	**the**	**country**	**are**	**more**	**anxious**	**to**	**learn**	**,**	**more**
这	女孩们	和	男孩们	从	这	国家	是	更多的	焦虑的	到	学习	,	更多的

['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] .

diligent	**and**	**ambitious**	**.**
勤奋	和	雄心勃勃	.

来自农村的男孩女孩求知欲更强，更加勤奋好学，也更有抱负。

[ðeɪ] [tɜ:rn] [aʊt] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊnz] , [hu:] [ɑ:r; ər]['leɪzi] ,

They	**turn**	**out**	**better**	**than**	**those**	**from**	**the**	**towns**	**,**	**who**	**are**	**lazy**	**,**
他们	转动	出去	更好的	比	那些	从	这	城镇	,	WHO	是	懒惰的	,

他们比城里那些懒惰的人强多了。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər] [daɪ'vɜ:ʃnz] [ænd; ənd] - ['fæsɪneɪtɪŋ] [frɪ'vɔlɪti:z] . -

and	**are**	**always**	**longing**	**for**	**diversions**	**and**	**'**	**fascinating**	**frivolities**	**.**	**'**
和	是	总是	渴望	为了	转移	和	-	迷人	轻浮之事	.	-

他们总是渴望消遣和“有趣的琐事”。

” [frʌm; frəm]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sætɝ'fi:ld] ([waɪt]) , [ʌv; əv]['skoʊʃə] ['semɪneri] , [en] . [si:] . ,

”	**From**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Satterfield**	**(**	**white**	**)**	**,**	**of**	**Scotia**	**Seminary**	**,**	**N**	**.**	**C**	**.**	**,**
”	从	先生	.	和	太太	.	萨特菲尔德	(	白色的	)	,	的	斯科舍省	神学院	,	N	.	C	.	,

来自北卡罗来纳州斯科舍神学院的萨特菲尔德夫妇（白人）：

[wi:; wi] [rɪ'si:vd] ['sɪmələr][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃənz] .

we	**received**	**similar**	**replies**	**to**	**the**	**same**	**questions**	**.**
我们	已收到	相似的	回复	到	这	相同的	问题	.

我们对同样的问题收到了类似的回复。

['mɪstər] . ['sætɝˈfiːld] [sed] :

Mr	.	Satterfield	said	:
先生	.	萨特菲尔德	说	:

萨特菲尔德先生说:

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ['meni] ['jɪrz] ,

“	We	have	been	here	many	years	,
“	我们	有	到过	这里	许多	年	,

“我们在这里已经很多年了，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['kerfəli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][maɪ]['gɝːlz]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv][left] ,

and	I	have	carefully	followed	the	lives	of	my	girls	after	they	have	left	,
和	我	有	小心	随后	这	生活	的	我的	女孩们	后	他们	有	左边	,

我的女儿们离开家后，我一直密切关注着她们的生活。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn][ðə; ði]['fɪŋgərz][ʌv; əv][wʌn][hænd] [ðoʊz]

and	I	can	safely	say	that	I	can	count	on	the	fingers	of	one	hand	those
和	我	能	安全	说	那	我	能	数数	在	这	手指	的	一	手	那些

[huː] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'streɪ] .

who	have	gone	astray	.
WHO	有	已消失	误入歧途	.

我可以毫不夸张地说，误入歧途的人屈指可数。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] ['mæri] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] ['æftər] [ðeɪ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] ,

As	a	rule	they	marry	within	five	years	after	they	graduate	,
作为	一个	规则	他们	结婚	之内	五	年	后	他们	毕业	,

他们通常情况下会在毕业后五年内结婚。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [tʃiːf] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][hæv; həv]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , ['krɪstʃən] ['hoʊmz] .

and	their	chief	ambition	is	to	have	comfortable	,	Christian	homes	.
和	他们的	首席	志向	是	到	有	舒服的	,	基督教	房屋	.

他们最大的愿望是拥有舒适的基督教家庭。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][laɪk][ðer; ðər]

As	they	generally	marry	the	young	men	who	have	had	educations	like	their
作为	他们	一般来说	结婚	这	年轻的	男人	WHO	有	有	教育	喜欢	他们的

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

因为她们通常会嫁给和自己受过类似教育的年轻男子，

[bəuθ][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːbdʒekt] .

both	work	for	the	same	object	.
两个都	工作	为了	这	相同的	目的	.

两者都适用于同一个对象。

[ɪn][fækt] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , “ [ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] , [laɪk][ðə; ði]

In	fact	,	”	he	added	,	“	the	character	and	intelligence	of	the	negro	,	like	the
在	事实	,	”	他	额外	,	“	这	特点	和	智力	的	这	黑人	,	喜欢	这

[waɪts] ,

whites	,
白人	,

事实上，”他补充道，“黑人的性格和智力与白人一样，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] [hə'redəti] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['fæktərz] [prə'duːs]

is	the	result	of	environment	and	heredity	,	and	these	factors	produce
是	这	结果	的	环境	和	遗传	,	和	这些	因素	生产

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ə'pɑːn] [iːtʃ] .

corresponding	results	upon	each	.
相应的	结果	之上	每个	.

这是环境和遗传共同作用的结果，这两个因素相互影响，产生相应的结果。

” [ɪn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɔ:l] [ðə; ði] [waɪt] ['ti:tʃərz] [wi:; wi] [sɔ:] [ə'gri:d] , [frʌm; frəm] ['hæmptən] [tu:; tə]

”	In	this	opinion	all	the	white	teachers	we	saw	agreed	,	from	Hampton	to
”	在	这	观点	全部	这	白色的	教师	我们	锯	同意	,	从	汉普顿	到

[mənt'gʌməri] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] .

Montgomery	,	without	exception	.
蒙哥马利	,	没有	例外	.

“从汉普顿到蒙哥马利，我们所见到的所有白人教师都一致认为，无一例外。”

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃərz] [dɪ'skʌvər] [noʊ] ['dɪfrəns] [ɪn]['ment(ə)l][kə'pæsəti] [bɪ'twi:n]

We	also	learned	that	the	teachers	discover	no	difference	in	mental	capacity	between
我们	还	学习	那	这	教师	发现	不	不同之处	在	精神的	容量	之间

[ðə; ði]['æfroʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [ʌv; əv] [pjʊr] [blʌd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][æn; ən] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv]

the	Afro	-	Americans	of	pure	blood	and	those	who	have	an	admixture	of
这	非洲裔	-	美国人	的	纯的	血	和	那些	WHO	有	一个	混合物	的

[waɪt] [blʌd] .

white	blood	.
白色的	血	.

我们还了解到，教师们发现纯血统的非裔美国人和混有白人血统的非裔美国人在智力方面没有区别。

[æt; ət] [tʌs'ki:gi:] , ['mɪsɪz] . ['bʊkər] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['gæðərd] , [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv]

At	Tuskegee	,	Mrs	.	Booker	Washington	gathered	,	from	within	a	radius	of
在	塔斯基吉	,	太太	.	布克	华盛顿	聚集	,	从	之内	一个	半径	的

['sev(ə)n][maɪlz] ,

seven	miles	,
七	英里	,

在塔斯基吉，布克·华盛顿夫人从方圆七英里内聚集了.....

[ə'baʊt] ['θɜ:rti] ['mærid] ['wɪmɪn] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hɪr] [ə'baʊt]

about	thirty	married	women	that	we	might	talk	with	them	,	and	hear	about
关于	三十	已婚	女性	那	我们	可能	讲话	和	他们	,	和	听到	关于

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

大约有三十位已婚妇女，我们可以和她们交谈，了解她们的生活。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] ['sev(ə)n][maɪlz][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] “ ['nɔ:rðərn] [-]

Some	of	them	walked	seven	miles	to	meet	the	“	Northern	[	10	]
一些	的	他们	步行	七	英里	到	见面	这	“	北方	[	-	]

他们中的一些人走了七英里去与“北方[10]

['leɪdiz] , ” [ænd; ənd] [ðeɪ] [reɪndʒd][ɪn][eɪdʒ][frʌm; frəm] ['θɜ:rti] [tu:; tə]['sev(ə)nti] ['jɪrz] .

Ladies	,	”	and	they	ranged	in	age	from	thirty	to	seventy	years	.
女士们	,	”	和	他们	范围	在	年龄	从	三十	到	七十	年	.

女士们，”她们的年龄从三十岁到七十岁不等。

[nʌn] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][wʌn][hæd; həd][hæd; həd] [ˌnaɪn'ti:n] .

None	had	less	than	five	children	,	and	one	had	had	nineteen	.
没有任何	有	较少的	比	五	孩子们	,	和	一	有	有	十九	.

他们当中没有人少于五个孩子，其中一个人有十九个孩子。

[ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['læbɔ:ərz] .

Their	husbands	were	all	laborers	.
他们的	丈夫们	是	全部	劳工	.

她们的丈夫都是劳工。

[sʌm; səm] [fju:] [oʊnd] [ðer; ðər][lænd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,

Some	few	owned	their	land	and	houses	,
一些	很少	拥有	他们的	土地	和	房屋	,

少数人拥有自己的土地和房屋。

[ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][soʊ] ['hevɪli] ['mɔːgidʒd] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][noʊ]

though	most	of	these	were	so	heavily	mortgaged	as	to	give	them	no
尽管	最多	的	这些	是	所以	重度	抵押贷款	作为	到	给	他们	不

[tʃæns] [tuː; tə][get] [ə'hed] ,

chance	to	get	ahead	,
机会	到	得到	前方	,

虽然这些人大多背负着沉重的抵押贷款，以至于他们根本没有机会摆脱困境。

['ɪntrəst] ['sʌmtaɪmz] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [pər] [sent] .

interest	sometimes	running	as	high	as	20	per	cent	.
兴趣	有时	跑步	作为	高的	作为	-	每	中心	.

利率有时高达20%。

[ðer; ðər] ['stɔːriz] [ri'maindid] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] [ʌv; əv]

Their	stories	reminded	us	of	the	accounts	that	have	come	from	Russia	of
他们的	故事	提醒	我们	的	这	账户	那	有	来	从	俄罗斯	的

[ðə; ði] [ə'preʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pesnts] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] ,

the	oppression	of	the	peasants	by	the	Jews	,
这	压迫	的	这	农民	经过	这	犹太人	,

他们的故事让我们想起了来自俄罗斯的关于犹太人压迫农民的记载。

[wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði]['iːˌdɪkts][ʌv; əv] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [zɑːr] .

which	led	to	the	edicts	of	expulsion	of	the	latter	by	the	late	Czar	.
哪个	引领	到	这	法令	的	驱逐	的	这	后者	经过	这	晚的	沙皇	.

这导致已故沙皇颁布法令驱逐后者。

[ðiːz] ['wɪmɪn] , [haʊ'evər] ,

These	women	,	however	,
这些	女性	,	然而	,

然而，这些女性

[hæd; həd][ɔːl] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʊkər] ['waːʃɪŋtən]

had	all	come	under	the	influence	which	Mr	.	and	Mrs	.	Booker	Washington
有	全部	来	在下面	这	影响	哪个	先生	.	和	太太	.	布克	华盛顿

['eksərsaɪz][æt; ət] [tʌs'kiːgiː] .

exercise	at	Tuskegee	.
锻炼	在	塔斯基吉	.

他们都受到了布克·华盛顿夫妇在塔斯基吉施加的影响。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] ['diːsnt] ['hoʊmz] , [tuː; tə]['edʒukeɪt][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

They	are	striving	to	have	more	decent	homes	,	to	educate	their	children	,
他们	是	努力	到	有	更多的	体面的	房屋	,	到	教育	他们的	孩子们	,

他们努力争取拥有更体面的住房，让孩子接受更好的教育。

[ænd; ənd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [det] .

and	to	get	out	of	debt	.
和	到	得到	出去	的	债务	.

并摆脱债务。

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][fɜːrst][step] [tɔːrd] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [ɪz] ['betər] ,

They	have	taken	the	first	step	toward	elevation	;	they	have	learned	what	is	better	,
他们	有	已采取	这	第一的	步	朝向	海拔	;	他们	有	学习	什么	是	更好的	,

他们已经迈出了提升的第一步；他们已经明白了什么是更好的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	are	willing	and	anxious	to	work	for	it	.
和	是	愿意的	和	焦虑的	到	工作	为了	它	.

他们愿意并渴望为此努力。

[ðə; ði]['ni:groʊ]['prɑ:bləm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hɪr] [soʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][ju: 'es][æz; əz]

The	negro	problem	of	which	we	hear	so	much	does	not	seem	to	us	as
这	黑人	问题	的	哪个	我们	听到	所以	很多	做	不是	似乎	到	我们	作为

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sɑ:lv] [æz; əz][ðə; ði]['leɪbər]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

difficult	to	solve	as	the	labor	problem	of	the	North	,
难的	到	解决	作为	这	劳动	问题	的	这	北	,

我们经常听到的黑人问题，在我们看来似乎并不像北方劳工问题那样难以解决。

['kɑ:mplɪkeɪtɪd][æz; əz] [ðæt] [ɪz][baɪ][ðə; ði]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['reɪsɪz][ænd; ənd][ri:'lɪdʒənz] .

complicated	as	that	is	by	the	mixture	of	races	and	religions	.
复杂的	作为	那	是	经过	这	混合物	的	种族	和	宗教	.

由于种族和宗教的交融，情况变得非常复杂。

[ðə; ði]['ni:grəuz] , [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˌhoʊmə'dʒi:niəs] [reɪs] , ['æfroʊ] - [ə'mɛrɪkənz] ,

The	negroes	,	on	the	contrary	,	are	a	homogeneous	race	,	Afro	-	Americans	,
这	黑人	,	在	这	相反	,	是	一个	均质	种族	,	非洲裔	-	美国人	,

相反，黑人是一个同质的种族，即非裔美国人。

['noʊɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][di'zaiərɪŋ][noʊ] ['ʌðər] ;

knowing	no	other	country	than	the	United	States	,	and	desiring	no	other	;
会心	不	其他	国家	比	这	团结的	各州	,	和	渴望	不	其他	;

除了美国之外，他不知道其他任何国家，也不想去其他任何国家；

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɪn][ðer; ðər]['hæbɪts][ænd; ənd] [teɪsts] , [ɪn'tensli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][sɔɪl] , ['lɔɪəl] [tu:; tə]

agricultural	in	their	habits	and	tastes	,	intensely	attached	to	the	soil	,	loyal	to
农业	在	他们的	习惯	和	口味	,	强烈地	随附的	到	这	土壤	,	忠诚	到

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

the	government	,
这	政府	,

他们的生活习惯和口味都与农业相关，对土地有着深厚的感情，忠于政府。

[ænd; ənd]['moʊstli] ['prɑ:tɪstənt] [ɪn] [feɪθ] , [ɪk'sept] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] [ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

and	mostly	Protestant	in	faith	,	except	in	Louisiana	and	parts	of	Florida	.
和	大多	新教	在	信仰	,	除了	在	路易斯安那州	和	部分	的	佛罗里达	.

除了路易斯安那州和佛罗里达州的部分地区外，其余大部分地区信奉新教。

[ðə; ði]['æfroʊ] - [ə'merɪkən] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði][faɪv] ['sentrəl] ['sʌðərn] [steɪts] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [dɪ'greɪdɪd]

The	Afro	-	American	to	-	day	in	the	five	central	Southern	States	is	not	so	degraded
这	非洲裔	-	美国人	到	-	天	在	这	五	中央	南方	各州	是	不是	所以	退化的

[ɔ:r] ['ɪgnərənt] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [frentʃ] ['pez(ə)nt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - .

or	ignorant	as	was	the	French	peasant	before	the	revolution	of	1792	.
或者	无知	作为	曾是	这	法语	农民	前	这	革命	的	-	.

如今美国南部五州的非裔美国人并不像1792年革命前的法国农民那样堕落或愚昧。

[ɪn][fækt][hi:; hi][ɪz] [les] [dɪ'greɪdɪd] , [fɔ:r; fər] [waɪl] [hɪz; ɪz]['pɑ:vərti][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ɑ:r; ər][noʊ]

In	fact	he	is	less	degraded	,	for	while	his	poverty	and	ignorance	are	no
在	事实	他	是	较少的	退化的	,	为了	尽管	他的	贫困	和	无知	是	不

['greɪtər] ,

greater	,
更大的	,

事实上，他的境况并没有那么糟糕，因为虽然他的贫穷和无知程度并不比别人更甚，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ˌʌn'dʒʌstli] [ə'prest] [nɔ:r] [weid] [daʊn] [baɪ] [tæk'seɪʃn] .

he	is	not	unjustly	oppressed	nor	weighed	down	by	taxation	.
他	是	不是	不公正的	受压迫者	也不	称重	向下	经过	税收	.

他没有受到不公正的压迫，也没有被沉重的赋税压垮。

['mɪstər] . ['ɑ:rθər] [jʌŋ] ,

Mr	.	Arthur	Young	,
先生	.	亚瑟	年轻的	,

亚瑟·杨先生

[huːz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] [ɪn] [fræns] [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ɪz][ˈkwoʊtɪd]

whose	account	of	his	travels	in	France	on	the	eve	of	the	revolution	is	quoted
谁	帐户	的	他的	旅行	在	法国	在	这	前夕	的	这	革命	是	引

[əˈθɔːrəteɪtɪvli] [baɪ][hɪsˈtɔːrɪənz] ,

authoritatively	by	historians	,
权威地	经过	历史学家	,

他的游记记录了法国大革命前夕的法国之旅，被历史学家们权威地引用。

[steɪts] : [[θriː]] “ [ˈhʌzbəndri] [ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [ədˈvænst] [-]

states	:	[	3	]	“	Husbandry	is	not	much	further	advanced	[	11	]
各州	:	[	3	]	“	畜牧业	是	不是	很多	更远	先进的	[	-	]

声明：[3]“畜牧业并没有取得多大的进步[11]

[ðæn; ðən] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['hjuərən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɔːlmoʊst][æz; əz][waɪld][æz; əz][ðer; ðər]

than	among	the	Hurons	,	and	the	people	almost	as	wild	as	their
比	之中	这	休伦人	,	和	这	人们	几乎	作为	荒野	作为	他们的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

比休伦人更甚，而且那里的人们几乎和他们的国家一样野蛮。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] ['bruːtəli] ['fɪlθi] , [noʊ] ['wɪndoʊz] , [noʊ] ['ʌðər] [laɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɔːr] , [mʌd]

Their	houses	brutally	filthy	,	no	windows	,	no	other	light	than	the	door	,	mud
他们的	房屋	残酷地	污秽	,	不	视窗	,	不	其他	光	比	这	门	,	泥

[flɔːrz] [ænd; ənd] ['tʃimniz] .

floors	and	chimneys	.
楼层	和	烟囱	.

他们的房子极其肮脏，没有窗户，除了门以外没有其他光线，泥土地面和烟囱都是泥土做的。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][kæn; kən] ['niːðər] [riːd] [nɔːr] [raɪt] , ['gɜːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['terəbli] ['rægɪd] ,

The	people	can	neither	read	nor	write	,	girls	and	women	terribly	ragged	,
这	人们	能	两者都不	读	也不	写	,	女孩们	和	女性	可怕	破烂不堪	,

人们既不识字也不会写字，妇女和女孩衣衫褴褛。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [wɜːrs] [klæd][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][noʊ] [kloʊðz] [æt; ət][ɔːl] .

if	possible	worse	clad	than	with	no	clothes	at	all	.
如果	可能的	更糟	覆膜	比	和	不	衣服	在	全部	.

如果可能的话，穿得比一丝不挂还糟糕。

[ɔːl] [wɪˈðaʊt] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] .

All	without	shoes	and	stockings	.
全部	没有	鞋	和	长筒袜	.

全部都没穿鞋袜。

['piːp(ə)l][soʊ]['ɪgnərənt] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [weɪts] [ænd; ənd] ['meʒərz] .

People	so	ignorant	that	they	know	nothing	of	their	own	weights	and	measures	.
人们	所以	无知	那	他们	知道	没有什么	的	他们的	自己的	重量	和	措施	.

这些人愚昧无知，连自己的重量和尺寸都不懂。

” [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪˈplɔːrəbl] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,

”	From	this	deplorable	condition	,
”	从	这	可悲的	状况	,

“从这种令人痛心的境况中，

[ðə; ði] [frentʃ] ['pez(ə)nt][hæz; həz] ['rɪzn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['θrɪfti] ,

the	French	peasant	has	risen	in	a	hundred	years	to	be	the	most	thrifty	,
这	法语	农民	有	升起	在	一个	百	年	到	是	这	最多	节俭	,

法国农民在一百年间崛起，成为最节俭的群体。

[ɪnˈdʌstriəs] [ænd; ənd][ɪnˈtelɪdʒənt][ˌægrɪˈkʌltʃərɪst][ɪn] ['jʊrəp] .

industrious	and	intelligent	agriculturist	in	Europe	.
勤劳	和	聪明的	农学家	在	欧洲	.

欧洲勤劳而聪明的农业家。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] , [wʌn] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪk'spekt] ,

With	this	example	before	us	,	one	may	reasonably	expect	,
和	这	例子	前	我们	,	一	可能	合理	预计	,

有了这个例子，我们可以合理地预期：

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] [ɪn] [ðə; ði] [læst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] , [ðæt] [ðə; ði] ['æfroʊ] -

judging	from	his	progress	in	the	last	twenty	-	five	years	,	that	the	Afro	-
评判	从	他的	进步	在	这	最后的	二十	-	五	年	,	那	这	非洲裔	-

[ə'merɪkən] ,

American	,
美国人	,

从他过去二十五年的进步来看，这位非裔美国人

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] 20th ['sentʃəri] ,

by	the	middle	of	the	20th	century	,
经过	这	中间	的	这	20th	世纪	,

到20世纪中叶，

[meɪ] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['reɪsɪz] [naʊ] ['kraʊdɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

may	stand	side	by	side	with	the	other	races	now	crowding	into	the	Republic	.
可能	站立	边	经过	边	和	这	其他	种族	现在	拥挤	进入	这	共和国	.

或许会与其他涌入共和国的种族并肩而立。

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] [toʊld] [æt; ət] ['hæmptən] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hu:] [naʊ] [ə'plai] [fɔ:r; fər] ['entrəns] [ɑ:r; ər]

We	were	told	at	Hampton	that	the	students	who	now	apply	for	entrance	are
我们	是	讲述	在	汉普顿	那	这	学生	WHO	现在	申请	为了	入口	是

['nɪrli] [æz; əz] [əd'vænst] [æz; əz] [ðoʊz] [hu:] ['grædʒueɪtɪd] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

nearly	as	advanced	as	those	who	graduated	twenty	years	ago	,
几乎	作为	先进的	作为	那些	WHO	毕业	二十	年	前	,

我们在汉普顿大学了解到，现在申请入学的学生水平几乎与二十年前的毕业生一样高。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['skoʊʃə] [sku:l] [fɔ:r; fər] ['gɜ:lz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kə'mensɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]

and	at	the	Scotia	School	for	girls	they	are	commencing	to	receive	the
和	在	这	斯科舍省	学校	为了	女孩们	他们	是	开始	到	收到	这

['dɔtɜ:z] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɜ:rst] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] ,

daughters	of	their	first	graduates	,
女儿们	的	他们的	第一的	毕业生	,

斯科舍女子学校也开始接收首届毕业生的女儿们。

[ænd; ənd] [faɪnd] [ði:z] [noʊ] ['nɪrli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɑ:n] ['entərɪŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [dɪd] [wen]

and	find	these	know	nearly	as	much	on	entering	as	their	mothers	did	when
和	寻找	这些	知道	几乎	作为	很多	在	进入	作为	他们的	母亲们	做过	什么时候

[ðeɪ] [left] .

they	left	.
他们	左边	.

并且发现这些孩子入学时所知道的几乎和他们的母亲离开时一样多。

[ɪn] - , ['oʊnli] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['æftər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ,

In	1890	,	only	a	generation	after	they	were	emancipated	,
在	-	,	仅有的	一个	一代	后	他们	是	解放	,

1890年，也就是他们获得解放仅仅一代人之后，

[nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] - [θri:] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] ['ni:grəuz] [ʌv; əv] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ]

not	less	than	forty	-	three	out	of	every	hundred	negroes	of	ten	years	of	age
不是	较少的	比	四十	-	三	出去	的	每一个	百	黑人	的	十	年	的	年龄

[ænd; ənd] ['oʊvər] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] .

and	over	were	able	to	read	and	write	.
和	超过	是	有能力的	到	读	和	写	.

每100名10岁及以上的黑人中，至少有43人能够读写。

[ɪn] - ['oʊnli] [θriː] [pər] [sent] .
In 1870 only three per cent .
在 - 仅有的 三 每 中心 .

1870年只有3%。

[ʌv; əv][ɔːl] ['niːgrəuz] [əˈtendid] [skuːl] , [ænd; ənd][ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [wʌz; wəz] ['nɪrli]
of all negroes attended school , and in twenty years the increase was nearly
的 全部 黑人 参加 学校 , 和 在 二十 年 这 增加 曾是 几乎
[ˌnaɪn'tiːn] [pər] [sent] .
nineteen per cent .
十九 每 中心 .

所有黑人中都有相当一部分人接受了教育，20 年来，这一比例增长了近 19%。

[ʌv; əv][ɔːl] ['niːgrəuz] .
of all negroes .
的 全部 黑人 .

所有黑人。

[ðə; ði][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['niːgroʊ] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ɪn'kriːst] [æt; ət][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['ræpɪd] [reɪt]
The proportion of negro school children increased at a far more rapid rate
这 部分 的 黑人 学校 孩子们 增加 在 一个 远的 更多的 迅速的 速度
[ðæn; ðən] [waɪt] [skuːl] ['tʃɪldrən] ,
than white school children ,
比 白色的 学校 孩子们 ,

黑人学龄儿童的比例增长速度远快于白人学龄儿童。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði][prəˈpɔːrʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['iːkwəl] . [[fɔːr]]
and in 1890 the proportion was nearly equal . [4]
和 在 - 这 部分 曾是 几乎 平等的 . [4]

1890 年，这一比例几乎相等。[4]

[ɪn] - - - [ðə; ði] [əˈtendəns] [ɪn]['praɪvət] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [wʌz; wəz] - , - ; [ɪn] - - - [ðə; ði]
In 1877 - 78 the attendance in private institutions was 12 , 146 ; in 1894 - 95 the
在 - - - 这 出席 在 私人的 机构 曾是 - , - ; 在 - - - 这
[əˈtendəns] [wʌz; wəz] - , - . [[faɪv]] [-]
attendance was 25 , 717 . [5] [12]
出席 曾是 - , - . [5] [-]

1877-78 年，私立学校的入学人数为 12,146 人；1894-95 年，入学人数为 25,717 人。[5][12]

[bʌt; bət][help][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [mʌst; məst] [stɪl] [kən'tɪnjuː] , [ænd; ənd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪn'kriːs] .
But help from the North must still continue , and if possible increase .
但 帮助 从 这 北 必须 仍然 继续 , 和 如果 可能的 增加 .

但北方的援助必须继续，而且如果可能的话，还应增加。

['mætərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [soʊ] [əˈdʒʌstɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz][tuː; tə] ['wɔːrənt] [ðə; ði]
Matters have not yet so adjusted themselves in the South as to warrant the
事情 有 不是 然而 所以 调整 他们自己 在 这 南 作为 到 保证 这
['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [reɪs] [ˌɔːltə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði][hændz]
leaving the educational interests of the colored race altogether to the hands
离开 这 教育 兴趣 的 这 有色 种族 共 到 这 双手
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪts] ,
of the Southern whites ,
的 这 南方 白人 ,

南方的情况尚未好转到足以将有色人种的教育利益完全交给南方白人掌控的地步。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['tiːtʃərz] [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
and the negroes instinctively turn to the Northern teachers for education
和 这 黑人 本能地 转动 到 这 北方 教师 为了 教育
[ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] ,
and guidance ,
和 指导 ,

黑人本能地向北方教师寻求教育和指导。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [meɪd] [fɔːr; fər] [skuːlz] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪts] .

notwithstanding	**the**	**large**	**appropriations**	**made**	**for**	**schools**	**by**	**the**	**Southern**	**whites**	**.**
虽然	这	大的	拨款	制成	为了	学校	经过	这	南方	白人	.

尽管南方白人为学校拨出了大量资金。

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ,

The	**leaders**	**of**	**the**	**race**	**,**	**both**	**white**	**and**	**black**	**,**
这	领导人	的	这	种族	,	两个都	白色的	和	黑色的	,

种族中的领导者，无论是白人还是黑人，

[ɑːr; ər] [naʊ] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

are	**now**	**alive**	**to**	**the**	**importance**	**of**	**industrial**	**education**	**,**
是	现在	活	到	这	重要性	的	工业的	教育	,

现在人们已经意识到工业教育的重要性，

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [hæd; həd] [ˌɪntrə'duːst] ['mænjuəl]['leɪbər][ʌv; əv]

and	**most**	**of**	**the**	**schools**	**we**	**visited**	**had**	**introduced**	**manual**	**labor**	**of**
和	最多	的	这	学校	我们	到访	有	介绍	手动的	劳动	的

['veriəs] [kaɪndz][æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rɪkjələm] ,

various	**kinds**	**as**	**a**	**part**	**of**	**the**	**curriculum**	**,**
各种各样的	种类	作为	一个	部分	的	这	课程	,

我们参观的大多数学校都将各种体力劳动纳入了课程体系。

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [dʌn] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]

and	**where**	**it**	**had**	**not**	**been**	**done**	**the**	**additional**	**expense**	**had**	**been**	**the**
和	在哪里	它	有	不是	到过	完毕	这	额外的	费用	有	到过	这

['ɑːbstək(ə)l] .

obstacle	**.**
障碍	.

而那些没有这样做的地方，额外的费用就是最大的障碍。

['evriwer] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][dɪ'zaɪər][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər]

Everywhere	**we**	**found**	**the**	**strongest**	**desire**	**on**	**the**	**part**	**of**	**a**	**large**	**number**
到处	我们	成立	这	最强	欲望	在	这	部分	的	一个	大的	数字

[ʌv; əv]['gɜːlz][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nɜːrsɪŋ] ,

of	**girls**	**to**	**learn**	**the**	**profession**	**of**	**nursing**	**,**
的	女孩们	到	学习	这	职业	的	护理	,

我们发现，到处都有很多女孩渴望学习护理专业。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪrd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ,

and	**those**	**who**	**have**	**already**	**acquired**	**it**	**have**	**been**	**very**	**successful**	**,**
和	那些	WHO	有	已经	获得	它	有	到过	非常	成功的	,

那些已经获得它的人都非常成功。

[ðə; ði] [waɪts] ['wɪlɪŋli] [ɪm'plɔɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət] [haɪ] ['weɪdʒɪz] — [frʌm; frəm] $10 [tuː; tə]['iːv(ə)n] $20

the	**whites**	**willingly**	**employing**	**them**	**at**	**high**	**wages**	**—**	**from**	**$10**	**to**	**even**	**$20**
这	白人	心甘情愿	雇用	他们	在	高的	工资	—	从	$10	到	甚至	$20

[ə; eɪ] [wiːk] .

a	**week**	**.**
一个	星期	.

白人愿意以高薪雇用他们——每周 10 美元甚至 20 美元。

[sʌm; səm] [skuːlz] [ɔːl'redi] [ə'naʊns] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] ,

Some	**schools**	**already**	**announce**	**a**	**course**	**of**	**training**	**,**
一些	学校	已经	宣布	一个	课程	的	训练	,

一些学校已经公布了培训课程，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnə'wer] [ðæt][ə; eɪ] [nɜːrs] [kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [treɪnd]

but	they	seem	to	be	unaware	that	a	nurse	can	no	more	be	trained
但	他们	似乎	到	是	不知情	那	一个	护士	能	不	更多的	是	受过训练

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] ,

without	a	hospital	,
没有	一个	医院	,

但他们似乎没有意识到，如今没有医院就无法培训护士。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [kʊk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .

than	a	cook	without	a	kitchen	.
比	一个	厨师	没有	一个	厨房	.

比没有厨房的厨师还不如。

[wiː; wi] [faʊnd] [bʌt; bət] [tuː] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['hɒspɪtlz] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['trævlz] ,

We	found	but	two	training	schools	attached	to	hospitals	during	our	travels	,
我们	成立	但	二	训练	学校	随附的	到	医院	期间	我们的	旅行	,

[ðə; ði]['dɪksi][æt; ət]['hæmptən] ,

the	Dixie	at	Hampton	,
这	迪克西	在	汉普顿	,

我们在旅途中只发现了两所隶属于医院的培训学校，分别是汉普顿的迪克西医院和

[wɪtʃ] [ɪz]['duːɪŋ] ['eksələnt] [wɜːrk][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'sɪstɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n]

which	is	doing	excellent	work	and	should	be	assisted	in	order	to	strengthen
哪个	是	正在做	出色的	工作	和	应该	是	协助	在	命令	到	加强

[ænd; ənd][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː] ,

and	extend	it	,
和	延长	它	,

它目前的工作非常出色，应该予以支持以加强和扩展其工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət] ['spɛlmən] , [æt'læntə] ,

and	that	at	Spelman	,	Atlanta	,
和	那	在	斯佩尔曼	,	亚特兰大	,

以及在亚特兰大斯佩尔曼学院

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɑːspɪt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nɜːrs] [ðer; ðər] [oʊn] [sɪk] ['ʌndər] [æn; ən]

where	there	is	a	small	hospital	in	which	they	nurse	their	own	sick	under	an
在哪里	那里	是	一个	小的	医院	在	哪个	他们	护士	他们的	自己的	生病的	在下面	一个

['eksələnt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

excellent	Superintendent	,
出色的	校长	,

那里有一家小型医院，由一位优秀的院长负责照料他们自己的病人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [aʊt][sʌm; səm]['nɜːrsɪz][wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] ,

and	have	already	sent	out	some	nurses	with	satisfactory	results	,
和	有	已经	发送	出去	一些	护士	和	令人满意的	结果	,

并且已经派出了一些护士，效果令人满意。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði][wɜːrk] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [ə'sɪstəns] [ɪn]

and	would	be	glad	to	extend	the	work	if	they	could	receive	assistance	in
和	会	是	高兴的	到	延长	这	工作	如果	他们	可以	收到	协助	在

['peɪɪŋ] ['tiːtʃərz] .

paying	teachers	.
付费	教师	.

如果能获得教师薪酬方面的帮助，他们将很乐意扩大工作范围。

[ɪn] [sə'vænə] [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wer] [wiː; wi][met] [ˌnaɪn'tiːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌlərd]

In	Savannah	at	a	meeting	where	we	met	nineteen	of	the	leading	colored
在	萨凡纳	在	一个	会议	在哪里	我们	遇见	十九	的	这	领导	有色

[men][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

men	of	the	place	,
男人	的	这	地方	,

在萨凡纳的一次会议上，我们遇到了当地十九位杰出的黑人领袖。

[ðeɪ] [ə'ʃʊrd] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðer; ðər][ə'bɪləti][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][smɔːl]['hɑːspɪt(ə)l] ,

they	assured	us	of	their	ability	to	start	a	small	hospital	,
他们	保证	我们	的	他们的	能力	到	开始	一个	小的	医院	,

他们向我们保证他们有能力开办一家小型医院。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sælərɪz] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [tuː; tə][treɪn][ðə; ði]['pjuːp(ə)l]

if	they	could	be	assisted	in	the	salaries	of	teachers	to	train	the	pupil
如果	他们	可以	是	协助	在	这	薪资	的	教师	到	火车	这	瞳孔

['nɜːrsɪz] .

nurses	.
护士	.

如果能帮助他们支付教师工资，以便培训实习护士。

[nʌn] [æsk] [sə'pɔːrt] , ['mɪrli] [help] .

None	ask	support	,	merely	help	.
没有任何	问	支持	,	仅仅	帮助	.

没有人寻求支持，只是寻求帮助。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [rɪ'kwaɪər][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][help][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]

Several	of	the	schools	we	visited	require	just	a	little	help	to	make	them
一些	的	这	学校	我们	到访	要求	只是	一个	小的	帮助	到	制作	他们

['veri] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] .

very	prosperous	and	useful	.
非常	繁荣	和	有用	.

我们参观的几所学校只需要稍加帮助就能变得非常繁荣和有用。

[ðoʊz] [æt; ət] ['lɔrənsˌvɪl] , [ˌvi 'e] . , [ænd; ənd] ['kɪtrəl] , [en] . [siː] . , ['mænɪdʒd] [baɪ]['hæmptən]

Those	at	Lawrenceville	,	Va	.	,	and	Kittrell	,	N	.	C	.	,	managed	by	Hampton
那些	在	劳伦斯维尔	,	瓦	.	,	和	基特雷尔	,	N	.	C	.	,	管理	经过	汉普顿

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] ,

graduates	,
毕业生	,

位于弗吉尼亚州劳伦斯维尔和北卡罗来纳州基特雷尔的那些餐厅，都是由汉普顿大学的毕业生管理的。

[ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mendid] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [-]

are	especially	to	be	commended	and	should	be	[	13	]
是	尤其	到	是	赞扬	和	应该	是	[	-	]

尤其值得称赞，并且应该[13]

['streŋθnd] .

strengthened	.
加强	.

加强了。

[ə; eɪ] [gʊd] ['nɜːrsɪŋ] [skuːl] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət]['mɪstər] . ['dʒɔɪnərz] [skuːl] [æt; ət]

A	good	nursing	school	might	be	established	at	Mr	.	Joyner's	school	at
一个	好的	护理	学校	可能	是	已确立的	在	先生	.	乔伊纳的	学校	在

[kə'lʌmbiə] ,

Columbia	,
哥伦比亚	,

乔伊纳先生在哥伦比亚大学的学校或许可以建立一所优秀的护理学校。

[es] . [siː] . , [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːspɪt(ə)l] , [kloʊzd][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [miːnz] .

S	.	C	.	,	where	they	have	a	little	hospital	,	closed	for	want	of	means	.
S	.	C	.	,	在哪里	他们	有	一个	小的	医院	,	关闭	为了	想	的	方法	.

南卡罗来纳州，那里有一家小医院，但因资金不足而关闭。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['klæflɪn] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk]

Five	hundred	dollars	given	to	Claflin	would	enable	it	to	do	the	same	work
五	百	美元	给定	到	克拉夫林	会	使能够	它	到	做	这	相同的	工作

.

:

.

给克拉夫林五百美元，就能让它做同样的工作。

[ɪ'speʃəli] [wʊd] [wiː; wi][ɜːrdʒ] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['rʊrəl] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [belt] [ʌv; əv]

Especially	would	we	urge	assistance	to	the	two	rural	schools	in	the	black	belt	of
尤其	会	我们	敦促	协助	到	这	二	乡村的	学校	在	这	黑色的	腰带	的

[ˌælə'bæmə] ,

Alabama	,
阿拉巴马州	,

我们尤其呼吁向阿拉巴马州黑土带的两所农村学校提供援助。

[wer] ['hæmptən] [ænd; ənd] [tʌs'kiːgiː] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ɑːr; ər] ['breɪvli] ['tɔɪlɪŋ] [ænd; ənd]['truːli]

where	Hampton	and	Tuskegee	graduates	are	bravely	toiling	and	truly
在哪里	汉普顿	和	塔斯基吉	毕业生	是	勇敢地	辛勤劳作	和	真的

['sɪvəlaɪzɪŋ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

civilizing	the	people	around	them	.
文明	这	人们	大约	他们	.

汉普顿大学和塔斯基吉大学的毕业生们正在勇敢地辛勤工作，真正地教化着他们周围的人们。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['niːgrəuz][æt; ət][ðer; ðər][best][ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

As	we	have	said	,	we	saw	the	negroes	at	their	best	in	the	institutions
作为	我们	有	说	,	我们	锯	这	黑人	在	他们的	最好的	在	这	机构

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] ,

we	visited	,
我们	到访	,

正如我们所说，在我们参观的机构中，我们看到了黑人最好的一面。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [huː] [wɜːr; wər] [pər'sʊ] [ðer; ðər][ˌævə'keɪʃənz] .

and	among	those	graduates	who	were	pursuing	their	avocations	.
和	之中	那些	毕业生	WHO	是	追求	他们的	业余爱好	.

以及那些从事业余爱好的毕业生。

[ðiːz] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ðer; ðər] ['æptɪtuːd] [fɔːr; fər]

These	served	to	show	the	possibilities	of	the	race	,	their	aptitude	for
这些	服务	到	展示	这	可能性	的	这	种族	,	他们的	能力倾向	为了

[ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'mæsiŋ] ['prɑːpərti] .

acquiring	knowledge	and	amassing	property	.
收购	知识	和	积累	财产	.

这些都展现了该种族的潜力，以及他们获取知识和积累财产的能力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [stɪl] [laɪz] ['ʌndər][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv]['pɑːvərti][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] —

But	the	great	mass	still	lies	under	the	burden	of	poverty	and	ignorance	—
但	这	伟大的	大量的	仍然	谎言	在下面	这	负担	的	贫困	和	无知	—

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [mæs] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] ,

and	it	is	this	mass	that	must	be	lifted	up	,
和	它	是	这	大量的	那	必须	是	抬起	向上	,

但是，绝大多数人仍然深陷贫困和无知的重压之下——而正是这部分人需要被拯救和帮助。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊp][fɔːr; fər]['eni] ['pɜːrmənənt][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

before	we	can	hope	for	any	permanent	elevation	of	the	race	,
前	我们	能	希望	为了	任何	永恒的	海拔	的	这	种族	,

在我们能够期待种族地位得到任何永久性提升之前，

— [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['kæbinz][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn]

—	and	that	must	be	done	by	work	in	the	cabins	and	among	the	women
—	和	那	必须	是	完毕	经过	工作	在	这	小木屋	和	之中	这	女性

.

:

.

——而这必须通过小屋里的妇女们的劳动来实现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɔːrəl] [kə'mjuːnəti] ,

It	is	impossible	to	look	for	a	moral	community	,
它	是	不可能的	到	看	为了	一个	道德	社区	,

寻找道德共同体是不可能的。

[wer] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] [tɔːt] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd]['priːsept] [ðæt] ['krɪstʃən]

where	the	women	have	never	been	taught	by	example	and	precept	that	Christian
在哪里	这	女性	有	绝不	到过	教授	经过	例子	和	戒律	那	基督教

['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

virtue	which	raises	the	human	being	above	the	animal	.
美德	哪个	提高	这	人类	存在	多于	这	动物	.

那里的妇女从未通过榜样和教诲被教导过那种将人提升到动物之上的基督教美德。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][ˌʌn'waɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə] [gɪv] [fʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [vjuːz]

It	is	perhaps	unwise	at	this	time	to	give	full	expression	to	our	views
它	是	也许	失策	在	这	时间	到	给	满的	表达	到	我们的	浏览

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['mɔːrəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ['wɪmɪn] .

regarding	the	moral	condition	of	the	negro	women	.
关于	这	道德	状况	的	这	黑人	女性	.

在这个时候充分表达我们对黑人妇女道德状况的看法或许是不明智的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ]

It	is	sufficient	to	say	that	the	reports	that	had	been	made	to	us	by
它	是	充足的	到	说	那	这	报告	那	有	到过	制成	到	我们	经过

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

只需说明，其他人向我们提供的报告是：

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ˌʌndər'tʊk] ['aʊər; ɑːr] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] , [wɜːr; wər] ['fʊli] [kən'fɜːrmd] ,

before	we	undertook	our	investigations	,	were	fully	confirmed	,
前	我们	承担	我们的	调查	,	是	完全	确认的	,

在我们展开调查之前，这些情况都已得到充分证实。

[ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [soʊ]

and	we	hope	that	in	the	near	future	the	women	of	the	South	will	become	so
和	我们	希望	那	在	这	靠近	未来	这	女性	的	这	南	将要	变得	所以

['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [raʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]

interested	and	roused	to	the	importance	of	the	subject	that	they	may	be
感兴趣的	和	唤醒	到	这	重要性	的	这	主题	那	他们	可能	是

[ɪn'klaɪnd][tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn][sʌm; səm][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði]

inclined	to	cooperate	with	the	women	of	the	North	in	some	plan	for	the
倾斜	到	合作	和	这	女性	的	这	北	在	一些	计划	为了	这

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] ['sɜːrvənt] .

elevation	of	these	descendants	of	their	former	servants	.
海拔	的	这些	后代	的	他们的	以前的	仆人	.

我们希望在不久的将来，南方妇女能够对这一问题的重要性产生浓厚的兴趣和热情，从而愿意与北方妇女合作，制定一些计划来提升她们以前仆人的后代的地位。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

[wi:; wi] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] [ðə; ði] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sleɪtər] [fʌnd] [ɪn]

we	would	make	the	following	suggestions	to	the	Trustees	of	the	Slater	Fund	in
我们	会	制作	这	下列的	建议	到	这	受托人	的	这	斯莱特	基金	在

[rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['mɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

regard	to	the	special	object	of	our	mission	—	the	elevation	of	the
看待	到	这	特别的	目的	的	我们的	使命	—	这	海拔	的	这

['wɪmɪn] :

women	:
女性	:

就我们使命的特殊目标——提升女性地位而言，我们向斯莱特基金会的理事们提出以下建议：

[ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mens] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑ:təm] .

The	elevation	should	commence	at	the	bottom	.
这	海拔	应该	开始	在	这	底部	.

抬升应从底部开始。

[wi:; wi] [wʊd] [prə'poʊz] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['paɪəs] , [ɪn'telɪdʒənt] ['wɪmɪn] , [waɪt] [ɔ:r] ['kʌlərd] ,

We	would	propose	to	employ	pious	,	intelligent	women	,	white	or	colored	,
我们	会	提出	到	采用	虔诚的	,	聪明的	女性	,	白色的	或者	有色	,

我们建议聘用虔诚、聪慧的女性，无论白人还是有色人种。

[tu:; tə] ['træv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['rʊrəl] ['distrikts] [ʌv; əv] [seɪ] [vər'dʒɪniə] [ænd; ənd] [ˌælə'bæmə] , [ænd; ənd] [tu:; tə]

to	travel	in	the	rural	districts	of	say	Virginia	and	Alabama	,	and	to
到	旅行	在	这	乡村的	地区	的	说	弗吉尼亚州	和	阿拉巴马州	,	和	到

[stɑ:rt] ['mʌðərz] - ['mi:tiŋz] ,

start	Mothers	'	meetings	,
开始	母亲们	-	会议	,

前往弗吉尼亚州和阿拉巴马州等地的农村地区，并开始组织母亲聚会。

[wer] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ɪgnərənt] [-]

where	the	average	ignorant	[	14	]
在哪里	这	平均的	无知	[	-	]

其中，普通无知者[14]

['wʊmən] , [hu:] ['kænɑ:t] [naʊ] [hoʊp] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

woman	,	who	cannot	now	hope	to	receive	an	education	,
女士	,	WHO	不能	现在	希望	到	收到	一个	教育	,

这位女性现在再也没有机会接受教育了。

[meɪ] [æt; ət] [li:st] [bi:; bi] [tɔ:t] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['di:snt] [hoʊm] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['elɪveɪt]

may	at	least	be	taught	the	way	to	keep	a	decent	home	and	to	elevate
可能	在	至少	是	教授	这	方式	到	保持	一个	体面的	家	和	到	提升

[ðə; ði] ['mɔ:rəl] ['stændərd] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['hʌmb(ə)l] [laɪf] .

the	moral	standard	of	her	humble	life	.
这	道德	标准	的	她	谦逊的	生活	.

至少可以教会她如何维持一个体面的家庭，并提升她卑微生活的道德标准。

[θru:] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [ɪn'spaɪər] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm]

Through	her	to	inspire	her	husband	and	children	with	the	same
通过	她	到	启发	她	丈夫	和	孩子们	和	这	相同的

[ˌæspɜ'eɪʃənz] ,

aspirations	,
抱负	,

她希望通过自己的努力，激励丈夫和孩子们拥有同样的抱负。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər] [bi:; bi] [noʊ] ['pʌblɪk] [sku:l] [ɪn] [ðer; ðər] [və'sɪnəti] [ðeɪ] [meɪ] [bəuθ] [lɜ:rn] [tu:; tə]

so	that	if	there	be	no	public	school	in	their	vicinity	they	may	both	learn	to
所以	那	如果	那里	是	不	民众	学校	在	他们的	附近	他们	可能	两个都	学习	到

[dɪ'zaɪər] [ænd; ənd] [si:k] [tu:; tə] [əb'teɪn] [wʌn] ['stɑ:rtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] .

desire	and	seek	to	obtain	one	started	by	the	State	.
欲望	和	寻找	到	获得	一	开始	经过	这	状态	.

这样，即使附近没有公立学校，他们也可以学会渴望并努力获得一所由国家创办的学校。

[ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['dɪstrɪkt] ,

The	State	should	then	be	districted	,
这	状态	应该	然后	是	分区	,

然后应该对该州进行选区划分。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sentrəl] [skuːlz] [ɪn] [iːtʃ] ['dɪstrɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] ['eɪdɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv]

and	two	or	three	central	schools	in	each	district	should	be	so	aided	as	to	give
和	二	或者	三	中央	学校	在	每个	区	应该	是	所以	协助	作为	到	给

['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] ['soʊɪŋ] ,

courses	of	lessons	in	sewing	,
课程	的	课程	在	缝纫	,

每个地区应资助两到三所中心学校开设缝纫课程。

['kʊkɪŋ] , [ænd; ənd] “ [fɜːrst] [eɪd] [tuː; tə] ['ɪndʒərd] .

cooking	,	and	“	First	Aid	to	Injured	.
烹饪	,	和	“	第一的	援助	到	受伤	.

烹饪，以及“对受伤者的急救”。

” [ðiːz] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [soʊ] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] ['wʊmən] ,

”	These	branches	of	instruction	,	so	vital	to	woman	,
”	这些	分支	的	操作说明	,	所以	必不可少的	到	女士	,

“这些对女性至关重要的学科，

[maɪt] [biː; bi] [tɔːt] [baɪ] ['tiːʧərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [brænʧ] ([peɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sleɪtər] [trʌst]) ['pæsɪŋ]

might	be	taught	by	teachers	of	each	branch	(	paid	by	the	Slater	Trust	)	passing
可能	是	教授	经过	教师	的	每个	分支	(	有薪酬的	经过	这	斯莱特	相信	)	通过

[frʌm; frəm] [skuːl] [tuː; tə] [skuːl] ,

from	school	to	school	,
从	学校	到	学校	,

可能由各分校的教师（由斯莱特信托基金支付薪水）在各学校之间轮流教授，

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['lesnz; 'lesənz] [æt; ət] [iːtʃ] ,

giving	a	course	of	lessons	at	each	,
给予	一个	课程	的	课程	在	每个	,

在每个地方开设一系列课程，

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tiːʧərz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]

and	leaving	the	pupils	to	pursue	the	study	until	the	teachers	return	to
和	离开	这	学生	到	追求	这	学习	直到	这	教师	返回	到

[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] .

examine	them	.
检查	他们	.

然后让学生们继续学习，直到老师回来检查他们的学习成果。

[ðiːz] [ig,zæmi'neiʃənz] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['tiːʧər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

These	examinations	would	enable	the	teacher	to	determine	the	capacity	of	the
这些	考试	会	使能够	这	老师	到	决定	这	容量	的	这

['gɜːlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɪtnəs] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪər] [skuːlz] ,

girls	and	their	fitness	to	be	sent	to	the	higher	schools	,
女孩们	和	他们的	健康	到	是	发送	到	这	更高	学校	,

这些考试可以让老师确定女生的能力以及她们是否适合升入高等院校。

[wer] ['meni] [naʊ] [goʊ] [wen] [ʌn'fɪtɪd] [tuː; tə] ['entər] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ] ['pleɪsɪz] [wɪʧ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

where	many	now	go	when	unfitted	to	enter	and	occupy	places	which	should	be
在哪里	许多	现在	去	什么时候	不合适的	到	进入	和	占据	地方	哪个	应该	是

[fɪld] [baɪ] ['gɜːlz] [ʌv; əv] [suː'pɪrɪər] [ə'bɪləti] .

filled	by	girls	of	superior	ability	.
已填	经过	女孩们	的	优越的	能力	.

现在很多不具备资格的人都会去那里，占据那些本应由能力更优秀的女孩担任的职位。

[baɪ] [ðɪs] ['prɑːses] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [kʊd; kəd]['entər]
By **this** **process** **of** **selection** **,** **the** **most** **intelligent** **and** **ambitious** **could** **enter**
经过 这 过程 的 选择 , 这 最多 聪明的 和 雄心勃勃 可以 进入
['hæmptən] ,
Hampton **,**
汉普顿 ,

通过这种选拔过程，最聪明、最有抱负的人才能进入汉普顿学院。

[tʌs'kiːgiː] , ['spɛlmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv] [les] [ə'bɪlətɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd]
Tuskegee **,** **Spelman** **,** **etc** **.** **,** **while** **those** **of** **less** **ability** **will** **have** **learned**
塔斯基吉 , 斯佩尔曼 , ETC . , 尽管 那些 的 较少的 能力 将要 有 学习
[ðə; ði] ['diːsənsiz] [ʌv; əv][laɪf] ,
the **decencies** **of** **life** **,**
这 体面 的 生活 ,

像塔斯基吉学院、斯佩尔曼学院等这样的高等学府，而能力稍逊的人则会学会生活中的礼仪。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [skuːl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
the **elements** **of** **school** **education** **,**
这 元素 的 学校 教育 ,

学校教育的要素

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['femənɪn] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [wɪtʃ] [wɪl] [fɪt][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [waɪvz][ænd; ənd]
and **those** **feminine** **occupations** **which** **will** **fit** **them** **to** **be** **good** **wives** **and**
和 那些 女性 职业 哪个 将要 合身 他们 到 是 好的 妻子们 和
['mʌðərz] .
mothers **.**
母亲们 .

以及那些适合她们成为好妻子和好母亲的女性职业。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['kɔːrsɪz] [ɪn] “ [fɜːrst][eɪd] , ” [ðeɪ] [wɪl] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][ækt][ɪn]['sʌd(ə)n]
By **giving** **them** **courses** **in** **“** **First** **Aid** **,** **”** **they** **will** **learn** **how** **to** **act** **in** **sudden**
经过 给予 他们 课程 在 “ 第一的 援助 , ” 他们 将要 学习 如何 到 行为 在 突然
[iˈməːdʒənsiz] ,
emergencies **,**
紧急情况 ,

通过为他们开设“急救”课程，他们将学会如何在突发紧急情况下采取行动。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['klenlinəs] [ænd; ənd] [gʊd] [er] ,
the **importance** **of** **cleanliness** **and** **good** **air** **,**
这 重要性 的 清洁 和 好的 空气 ,

清洁和良好空气的重要性

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sɪk] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
and **the** **general** **principles** **of** **caring** **for** **their** **sick** **and** **their** **children** **.**
和 这 一般的 原则 的 关怀 为了 他们的 生病的 和 他们的 孩子们 .

以及照顾病人和孩子的一般原则。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk][wiː; wi][prə'poʊz][tuː; tə][duː]['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət]
The **kind** **of** **work** **we** **propose** **to** **do** **cannot** **be** **done** **by** **the** **State** **at**
这 种类 的 工作 我们 提出 到 做 不能 是 完毕 经过 这 状态 在
['prez(ə)nt] .
present **.**
展示 .

我们拟开展的这类工作，目前国家还无法完成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] ;
It **is** **personal** **influence** **that** **is** **required** **;**
它 是 个人的 影响 那 是 必需的 ;

需要的是个人影响力；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['mɪʃəneri] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [kæn; kən][ə'loʊn][ɪn'spaɪər][ˌaɪ 'tiː] .

it	is	the	highest	missionary	spirit	which	can	alone	inspire	it	.
它	是	这	最高	传教士	精神	哪个	能	独自的	启发	它	.

只有最高尚的传教精神才能激发它。

[noʊ] [bɔːrd] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['eni] ['gʌvərnmənt] [ɔːr] [steɪt] [ə'θɔːrəti] [kæn; kən]

No	board	of	education	appointed	by	any	Government	or	State	authority	can
不	木板	的	教育	任命	经过	任何	政府	或者	状态	权威	能

[tʃuːz] [sʌtʃ] ['eɪdʒənts] .

choose	such	agents	.
选择	这样的	代理人	.

任何政府或州政府机构任命的教育委员会都无权选择此类代理人。

[iːtʃ] ['wʊmən] [huː] [ˌʌndə'teiks] [ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst][goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

Each	woman	who	undertakes	it	,	must	go	for	the	love	of	the	work	,
每个	女士	WHO	承担	它	,	必须	去	为了	这	爱	的	这	工作	,

每个从事这项工作的女性，都必须是出于对这份工作的热爱。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ɪts] [niːdz] .

and	must	be	selected	by	those	who	know	its	needs	.
和	必须	是	已选	经过	那些	WHO	知道	它是	需求	.

必须由了解其需求的人来挑选。

[ðə; ði] ['mʌni] [soʊ] ['lɪbərəli] [ɪk'spendɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [prə'duːst] [ðə; ði]

The	money	so	liberally	expended	by	the	North	would	never	have	produced	the
这	钱	所以	慷慨地	已支出	经过	这	北	会	绝不	有	生产	这

[rɪ'zʌlts] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

results	we	have	seen	,
结果	我们	有	已见	,

北方如此大手笔地投入资金，绝不可能产生我们今天看到的这些结果。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-]

if	it	had	been	given	to	the	State	;	it	is	because	[	15	]
如果	它	有	到过	给定	到	这	状态	;	它	是	因为	[	-	]

如果已经交给国家；那是因为[15]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pæst] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][dɪ'voʊtɪd] ['krɪstʃən] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]

it	has	passed	through	the	hands	of	devoted	Christian	men	and	women	who
它	有	通过了	通过	这	双手	的	奉献	基督教	男人	和	女性	WHO

[baɪ] ['priːsept][ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l][hæv; həv] [tɔːt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

by	precept	and	example	have	taught	the	beauty	of	honor	,
经过	戒律	和	例子	有	教授	这	美丽	的	荣誉	,

它曾由虔诚的基督徒男女传阅，他们以身作则，教导人们荣誉之美。

['truːθflnəs] [ænd; ənd]['pjʊrəti][ʌv; əv][laɪf] , [ðæt] [ðə; ði] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][æt; ət]

truthfulness	and	purity	of	life	,	that	the	speech	was	made	possible	at
真实性	和	纯度	的	生活	,	那	这	演讲	曾是	制成	可能的	在

[æt'læntə] ,

Atlanta	,
亚特兰大	,

真诚和纯洁的生活，使得这篇演讲得以在亚特兰大发表。

[wɪtʃ] [i'lisitid] [ðə; ði] [ə'plɔːz] [ænd; ənd] [druː] [terz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː]

which	elicited	the	applause	and	drew	tears	from	the	thousands	who
哪个	引发的	这	掌声	和	画	眼泪	从	这	数千	WHO

['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

listened	to	it	.
听着	到	它	.

这番话赢得了现场数千名听众的掌声和泪水。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'spektfəli] [ɜːrdʒ][ðə; ði] [ə,proʊpri'eɪʃn] [baɪ][ðə; ði]['sleɪtər] [trʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː]
we would respectfully urge the appropriation by the Slater Trust of a few
我们 会 尊敬 敦促 这 拨款 经过 这 斯莱特 相信 的 一个 很少
['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spendɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn]
thousand dollars to be expended for a few years as an experiment in
千 美元 到 是 已支出 为了 一个 很少 年 作为 一个 实验 在
[ðə; ði] ['mænər] [wiː; wi][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] .
the manner we have suggested .
这 方式 我们 有 建议 .

我们恳请斯莱特信托基金拨款几千美元，按照我们建议的方式进行几年的试验。

[ɪf] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['kerfəli] ['sjuːpəvaɪzd] ,
If the work is carefully supervised ,
如果 这 工作 是 小心 受监督 ,

如果工作得到严格监督，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [ɪn'kælkjələbl] ['væljuː][ɪn] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ðə; ði]
we are convinced that it will be of incalculable value in enlarging the
我们 是 确信 那 它 将要 是 的 不可估量 价值 在 扩大 这
[ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][self] - [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
opportunities for self - support and usefulness among the rising generation of
机会 为了 自己 - 支持 和 用处 之中 这 上升 一代 的
['kʌlərd] ['gɝːlz] ,
colored girls ,
有色 女孩们 ,

我们深信，这将对扩大新一代有色女孩的自力更生和自我利用的机会具有不可估量的价值。

[ænd; ənd] , [θruː] [ðem; ðəm] , ['ɪnfluəns] [fɔːr; fər] [gʊd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [reɪs]
and , through them , influence for good thousands of the colored race
和 , 通过 他们 , 影响 为了 好的 数千 的 这 有色 种族
.
:
.

通过他们，对成千上万的黑人产生了积极的影响。

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] ,
Respectfully submitted ,
尊敬 提交 ,

谨呈，

[ɪ'lɪzəbəθ] [siː] . ['hɑːbsən] ,
Elizabeth C . Hobson ,
伊丽莎白 C . 霍布森 ,

伊丽莎白·C·霍布森

['ʃɑːrlət] ['evərit] ['hɑːpkɪnz] .
Charlotte Everett Hopkins .
夏洛特 埃弗雷特 霍普金斯 .

夏洛特·埃弗雷特·霍普金斯。

[dɪ'sembər] , - .
December , 1895 .
十二月 , - .

1895年12月。

[dʒɑ:n] ['mɜ:rfi] & [ˌsi: 'oʊ] . , ['printərz] ,
JOHN MURPHY & CO . , PRINTERS ,
约翰 墨菲 & 一氧化碳 . , 打印机 ,

约翰·墨菲公司，印刷厂

['bɔ:ltɪmɔ:r] .
BALTIMORE .
巴尔的摩 .

巴尔的摩。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ˌɪnstɪ'tuʃənz] ['vɪzɪtɪd] : —
Institutions visited : —
机构 到访 : —

访问机构：—

['hæmpdən] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪnstɪtu:t] ['hæmptən] , [ˌvi 'e] .
Hampden Industrial Institute Hampton , Va .
汉普顿 工业的 研究所 汉普顿 , 瓦 .

弗吉尼亚州汉普顿市汉普顿工业学院

['hwitiə] [sku:l] ['hæmptən] , [ˌvi 'e] .
Whittier School Hampton , Va .
惠提尔 学校 汉普顿 , 瓦 .

弗吉尼亚州汉普顿惠蒂尔学校

['dɪksi] ['hɑ:spɪt(ə)l] ['hæmptən] , [ˌvi 'e] .
Dixie Hospital Hampton , Va .
迪克西 医院 汉普顿 , 瓦 .

弗吉尼亚州汉普顿市迪克西医院

[ˌes 'ti:] . ['pɔlz] [sku:l] ['lɔrənsˌvɪl] , [ˌvi 'e] .
St . Paul's School Lawrenceville , Va .
英石 . 保罗的 学校 劳伦斯维尔 , 瓦 .

圣保罗学校，弗吉尼亚州劳伦斯维尔

['kɪtrəl] [ɪn'dʌstriəl] [sku:l] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] .
Kittrell Industrial School North Carolina .
基特雷尔 工业的 学校 北 卡罗莱纳 .

北卡罗来纳州基特雷尔工业学校。

[ʃɔ:] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ['rɔ:li] , [en] . [si:] .
Shaw University Raleigh , N . C .
肖 大学 罗利 , N . C .

肖氏大学，北卡罗来纳州罗利市

[ˌes 'ti:] . ['ɔgəstin] [sku:l] ['rɔ:li] , [en] . [si:] .
St . Augustine School Raleigh , N . C .
英石 . 奥古斯丁 学校 罗利 , N . C .

北卡罗来纳州罗利市圣奥古斯丁学校

['benɪt] ['semɪneri] ['gri:nz,bʌrə] , [en] . [si:] .
Bennet Seminary Greensboro , N . C .
贝内特 神学院 格林斯伯勒 , N . C .

北卡罗来纳州格林斯伯勒贝内特神学院

['skoʊʃə] ['semɪneri] ['kɑ:nkɔ:rd] , [en] . [si:] .
Scotia Seminary Concord , N . C .
斯科舍省 神学院 和睦 , N . C .

斯科舍神学院，北卡罗来纳州康科德

['benədɪkt] ['kɑ:lɪdʒ] [kə'lʌmbiə] , [es] . [si:] .

Benedict	College	Columbia	,	S	.	C	.
本尼迪克特	大学	哥伦比亚	,	S	.	C	.

南卡罗来纳州哥伦比亚市本尼迪克特学院

['ælən] ['kɑ:lɪdʒ] [kə'lʌmbiə] , [es] . [si:] .

Allen	College	Columbia	,	S	.	C	.
艾伦	大学	哥伦比亚	,	S	.	C	.

南卡罗来纳州哥伦比亚市艾伦学院

['klæflɪn][ju:nɪ'vɜ:rsəti] ['ɔrəndʒbɝg] , [es] . [si:] .

Claflin	University	Orangeburg	,	S	.	C	.
克拉夫林	大学	奥兰治堡	,	S	.	C	.

克拉夫林大学，南卡罗来纳州奥兰治堡

['eɪvəri] ['ɪnstɪtu:t] ['tʃɑ:rlstən] , [es] . [si:] .

Avery	Institute	Charleston	,	S	.	C	.
艾弗里	研究所	查尔斯顿	,	S	.	C	.

艾弗里学院，查尔斯顿，南卡罗来纳州

[waɪt] ['pʌblɪk] [sku:l] ['tʃɑ:rlstən] , [es] . [si:] .

White	Public	School	Charleston	,	S	.	C	.
白色的	民众	学校	查尔斯顿	,	S	.	C	.

南卡罗来纳州查尔斯顿白公立学校

['heɪv(ə)n] [sku:l] [sə'vænə] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Haven	School	Savannah	,	Ga	.
避风港	学校	萨凡纳	,	加	.

Haven School Savannah，佐治亚州

[bi:tʃ] ['ɪnstɪtu:t] [sə'vænə] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Beach	Institute	Savannah	,	Ga	.
海滩	研究所	萨凡纳	,	加	.

佐治亚州萨凡纳海滩学院

[kla:k][ju:nɪ'vɜ:rsəti][æt'læntə] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Clark	University	Atlanta	,	Ga	.
克拉克	大学	亚特兰大	,	加	.

克拉克大学，亚特兰大，佐治亚州

[tʌs'ki:gi:] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪnstɪtu:t] [tʌs'ki:gi:] , ['eɪlə] .

Tuskegee	Industrial	Institute	Tuskegee	,	Ala	.
塔斯基吉	工业的	研究所	塔斯基吉	,	翼	.

塔斯基吉工业学院，阿拉巴马州塔斯基吉市

[mɪs] ['dʒɔ:rdʒə]['wɑ:ʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [sku:l] [ænd; ənd] { [bɪ'twi:n] [tʌs'ki:gi:] [ænd; ənd]

Miss	Georgia	Washington's	School	and	{	Between	Tuskegee	and
错过	乔治亚州	华盛顿的	学校	和	{	之间	塔斯基吉	和

乔治亚·华盛顿小姐的学校和{在塔斯基吉和

[mɪs] ['boʊənz] [ɪn'dʌstriəl] [sku:l] [mənt'gʌməri] , ['eɪlə] .

Miss	Bowen's	Industrial	School	Montgomery	,	Ala	.
错过	鲍恩氏	工业的	学校	蒙哥马利	,	翼	.

鲍恩小姐工业学校，阿拉巴马州蒙哥马利市

[mɪs] ['waɪts, 'hwaɪts] [ɪn'dʌstriəl] [sku:l] [mənt'gʌməri] , ['eɪlə] .

Miss	White's	Industrial	School	Montgomery	,	Ala	.
错过	怀特	工业的	学校	蒙哥马利	,	翼	.

怀特小姐工业学校，阿拉巴马州蒙哥马利市

[steɪt] ['nɔ:rm(ə)l] [sku:l] [mənt'gʌməri] , ['eɪlə] .

State	Normal	School	Montgomery	,	Ala	.
状态	普通的	学校	蒙哥马利	,	翼	.

阿拉巴马州蒙哥马利州立师范学校

['sweɪn] ['pʌblɪk] [skuːl] [mənt'gʌmərɪ] , ['eɪlə] . [[ˌtuː'tuː]]
Swayne Public School Montgomery , Ala . [2]
斯韦恩 民众 学校 蒙哥马利 , 翼 . [2]

阿拉巴马州蒙哥马利斯韦恩公立学校[2]

“ [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [sɪns] - , ” [baɪ][dʒeɪ] . [el] . [em] . ['kɜːri] , [əl] .
“ Education of the Negroes since 1860 , ” by J . L . M . Curry , LL .
“ 教育 的 这 黑人 自从 - , ” 经过 J . L . M . 咖喱 , 二 .

“1860 年以来黑人的教育”，作者：JLM Curry，LL。

[diː] . [ə'keɪʒən(ə)l] ['pepərz] , [noʊ] . [θriː] . [[θriː]]
D . Occasional Papers , No . 3 . [3]
D . 偶然 文件 , 不 . 3 . [3]

D. 不定期论文，第 3 号。[3]

[siː] “ [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fræns] [ɪn][ðə; ði] ['trævlz] [ʌv; əv] ['ɑːrθər] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - ,
See “ Condition of France in the Travels of Arthur Young in the years 1787 ,
看 “ 状况 的 法国 在 这 旅行 的 亚瑟 年轻的 在 这 年 - ,

参见“亚瑟·杨在1787年游记中的法国状况”，

- - , - - , [ˌʌndər'teɪkən] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]
' 88 , ' 89 , undertaken more particularly with a view of ascertaining the
- - , - - , 已 更多的 特别 和 一个 看法 的 确定 这
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [welθ] ,
cultivation , wealth ,
栽培 , 财富 ,

1988年、1989年，尤其着眼于确定耕作、财富、

['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [fræns] . ” [[fɔːr]]
resources and national prosperity of the Kingdom of France . ” [4]
资源 和 国家的 繁荣 的 这 王国 的 法国 . ” [4]

法兰西王国的资源和国家繁荣。”[4]

[siː] “ [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ” [baɪ] ['henri] ['gænɪt] , [juː] . [es] .
See “ Statistics of the Negroes in the United States , ” by Henry Gannett , U . S .
看 “ 统计数据 的 这 黑人 在 这 团结的 各州 , ” 经过 亨利 甘尼特 , U . S .
[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] .
Geological Survey .
地质 民意调查 .

参见美国地质调查局亨利·甘内特所著《美国黑人统计数据》。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['pepərz] , [noʊ] . [fɔːr] . [[faɪv]]
Occasional Papers , No . 4 . [5]
偶然 文件 , 不 . 4 . [5]

特刊，第 4 号。[5]

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʃoʊ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] - ['oʊvər] -
The statistics of the Bureau of Education show an increase in 1895 over 1878
这 统计数据 的 这 局 的 教育 展示 一个 增加 在 - 超过 -
[ʌv; əv] - [pər] [sent] .
of 185 per cent .
的 - 每 中心 .

美国教育局的统计数据显示，1895 年的入学人数比 1878 年增长了 185%。

[ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] ['kʌlərd] [skuːlz] [bəuθ]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] .
in the number of students in colored schools both public and private .
在 这 数字 的 学生 在 有色 学校 两个都 民众 和 私人的 .

公立和私立学校中，有色人种学生人数。

[ðə; ði] [ə'tendəns] [ɪn]['praɪvət] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌbld] .
The attendance in private institutions more than doubled .
这 出席 在 私人的 机构 更多的 比 双倍 .

私立学校的入学人数增加了一倍多。

[ðə; ði]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['stjʊdnts]	[ɪn]	['pʌblɪk]	[ˌɪnstɪ'tuʃənz]	[wʌz; wəz]	['nɪrli]	[ˌθɜːr'tiːn]	[taɪmz]	[æz; əz]	[greɪt]
The	**number**	**of**	**students**	**in**	**public**	**institutions**	**was**	**nearly**	**thirteen**	**times**	**as**	**great**
这	数字	的	学生	在	民众	机构	曾是	几乎	十三	时代	作为	伟大的

[æz; əz]	[ɪn]	-	.
as	**in**	**1878**	**.**
作为	在	-	.

公立院校的学生人数几乎是 1878 年的十三倍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神